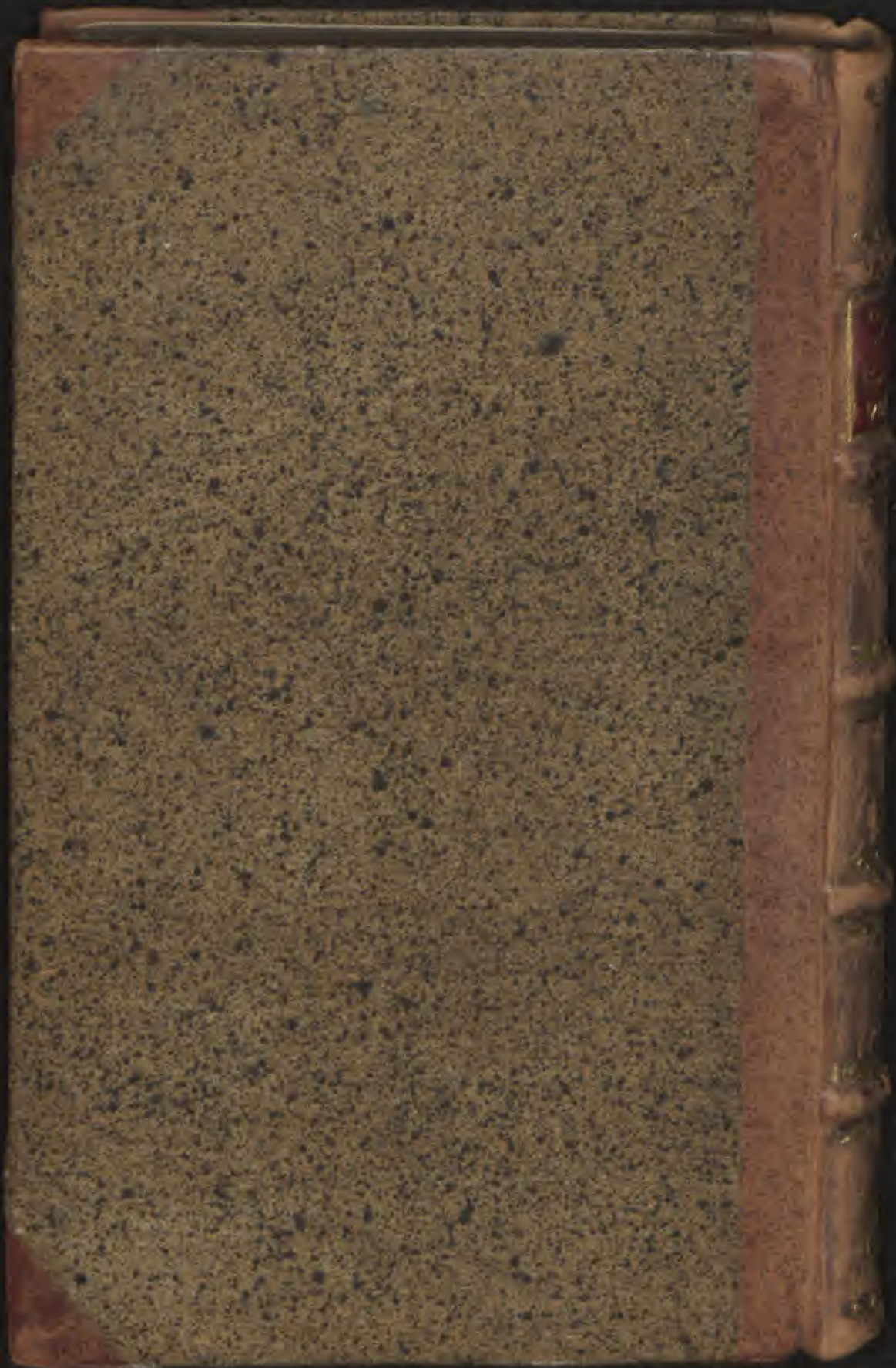




Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1470 8° volume 1







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1470 8° volume 1





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1470 8° volume 1



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1470 8° volume 1



827

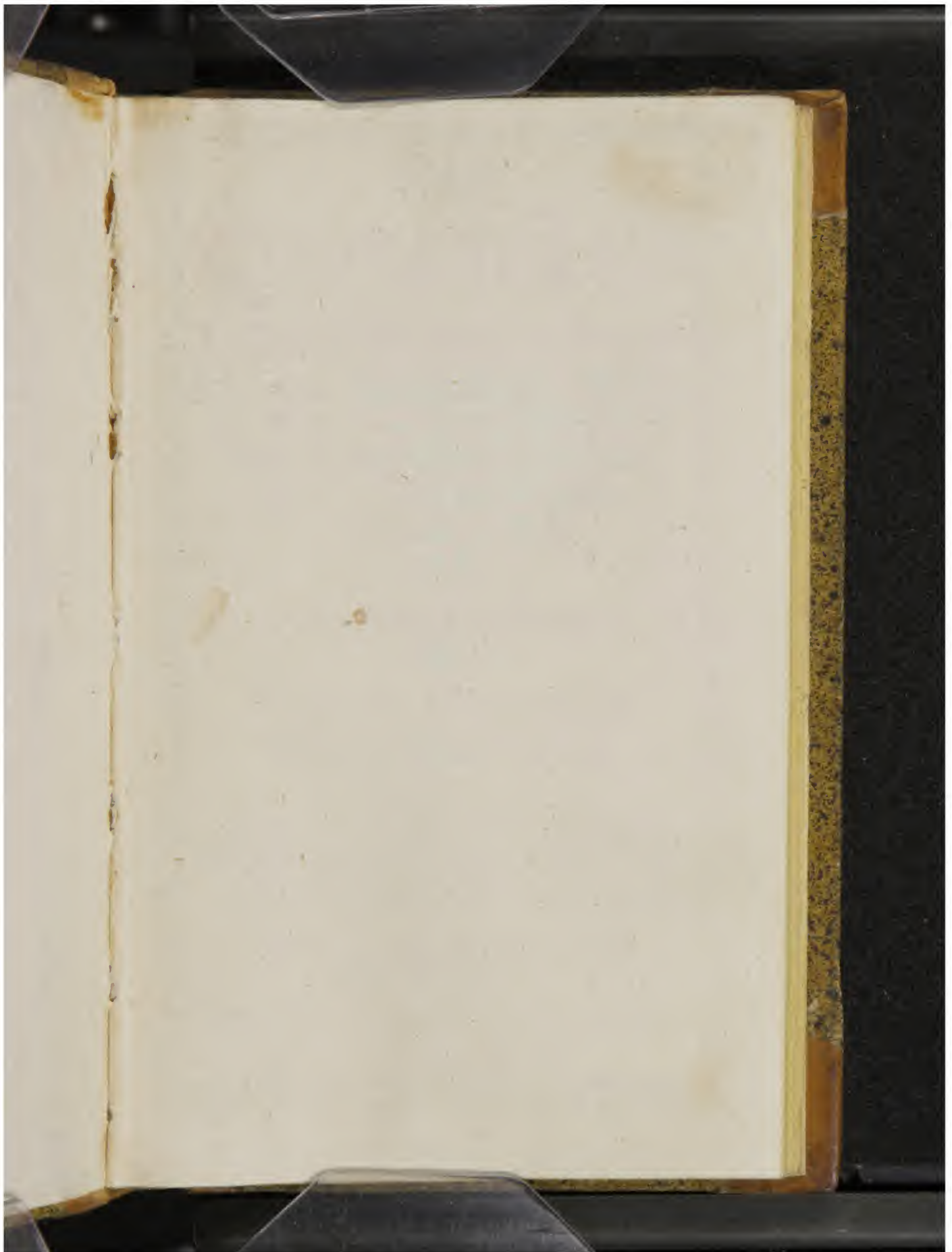
63-165

LN 1470<sup>I</sup>

ex. 1

M







**P**esul  
hed / me  
dis Xar  
ledis E  
mod  
  
**P**  
  
**S**  
E  
  
Zerren  
Byde paa  
Mi b  
S E X  
**P**  
Cvix G

Nogle

**Prædicken om**

**Pestilens is straff oc frænk-**

**hed / met Paamindelsse / om hen-**

**dis Aarsager / oc Vnderuisning huor-**

**ledis Christne Sols / sig der hof /**

**mod Gud oc demnem selffuer**

**forhandle oc skicke**

**skulle.**

**Prædicket i Othense**

**Aff**

**Jorgen Simensen**

**Sognepræst til S. Alban.**

**Psalm. 68.**

**Herren være dagligen loffuit / Gud legger en**  
**Byrde paa oss / oc hand trøster oss oc saa / Sela.**

**Vi haaffue en Gud som hielper / oc den**  
**3 2 2 re 3 2 2 re / som frelser oss Døden.**

**Prentet i Kjøbenhavn Aff**

**Matz Winggaard.**

**CVM GRATIA ET PRIVILEGIO.**

**M. D. LXXXVI.**



*[Faint, mostly illegible handwritten text in a Gothic script, likely a list or index. Some words are difficult to decipher but appear to include:]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a continuation of the list or index.]*



**E**rl  
Vise oc  
mestere  
Borge  
Ogher  
Naf  
der  
sta

**E**samm  
hed oc  
le vn  
den h



**O** Erlige / Gudfryctige /  
Vise oc Fornumfste Borge-  
mestere oc Raadmend / met menige  
Borgere oc Indbyggere vdi  
Othense / Naade / Lycke / oc  
Velsignelse / aff Gud Fa-  
der / ved Jesum Chris-  
tum vor Herre / oc  
eniste Frelfers  
mand. •



**S** Enstige Her-  
rer / oc gode  
Venner alle-  
sammen / bode Offrig-  
hed oc vnderaatte / gam-  
le / ynge / rige oc fattige /  
den hellige Apostel S.

a ij

Pouel



Pouel vdi det breff hand  
schreff til de Epheser i 5.  
cap. Taler merckelig / oc  
siger saaledis til oss oc al-  
le andre Christne / Kiere  
Brødre / seer til huorle-  
dis i skulle vandre for-  
synlige / icke som de wui-  
se / men som de vise / oc  
skicker eder i tiden / thi det  
er ond tid. Derfor bliff-  
uer icke wforstandige /  
men forstandige i det /  
som er H&Krens Billie.  
Vdi huilcke ord Aposte-  
len hand fore gissuer / en  
aluor

aluor  
somet  
off oc  
born  
mact  
oc flite  
besynd  
franc  
tid / so  
I huil  
Synd  
Aar /  
foroge  
alle  
saa n  
otjaa



aluorlig/oc gandske nød/  
somelig formaning/som  
off oc alle andre Guds  
børn / ligger storligen  
mact paa/ vel at mercke  
oc fliteligen at vdrette /  
besynderlige i denne onde  
francke oc bedrøffuelige  
tid / som wi lessue vdi:  
I huilcken ligeruiss som  
Synden sig Alar effter  
Alar/ oc dag effter dag /  
forøger oc formerer wdi  
alle Ordener oc Stater/  
saa mangfoldig giøris  
oc saa Guds Brede oc  
a iij                      Estraff



Straff/ oc dagligen for-  
øgis oc vdsendis/ offuer  
off i dette Konge Rige oc  
mange andre i atskillige  
Lande/ Steder oc Byer.

Thi saa megit off ved-  
kommer/ haffuer den ret-  
ferdige Gud i nogle for-  
leden Aar/ hiemsøgt off  
met languarendis ska-  
delig Krig oc Blodstyrt-  
ning/ met store tyngge oc  
besuæring/ disligest oc saa  
paa det siste effter alle-  
haande mere Elendighed  
oc hiertesorg/ met en for-  
strecke.

streck  
Pest  
oc gr  
de me  
Aar/  
sage/  
vandr  
de vif  
effter  
lie/ det  
anlaag  
forbed  
beneff  
som m  
mint  
ne on  
tid.



en for  
offuer  
Rige oc  
tillige  
Byer.  
off ved  
den ret  
ogle for  
møgt off  
dis ska  
lodsyrt  
tynge oc  
rest oc  
ter alle  
ndighed  
en for  
strecke

skrefelig och styrtendis  
Pestulentze / som varede  
oc grasserede i disse Lan-  
de mere end thu gandske  
Aar / alt aff denne Aar  
sage / at wi icke hassue  
vandret forsynlige som  
de vise / oc icke skicket off  
effter tiden / oc Guds vil-  
lie / det er / wi hassue icke  
anlagd / oc tilen christelig  
forbedring brugt den for-  
benessinde Guds straff /  
som wi hassue veret paa-  
minde met / i den forgag-  
ne onde oc bedrøffuelige  
tid.

a iiii

Huor



Huorfore lader oss at  
lyde den HelligAand i  
denne S. Pouels For-  
maning / at saadā guds  
Brag oc Straff icke skal  
komme igien / fornyes oc  
forøgis offuer oss eller vo-  
re effterkommere / om de  
oc wi icke vandre forsyn-  
lige som de vise bør at  
vandre. Her til ville wi  
nu besinde oc lære tuen-  
de stycker.

Det Første huorledis  
wi skulle vandre forsynli-  
ge som de vise oc forstan-  
dige /



dige / oc icke som wiise  
eller wforstandige.

Det Andet / huorfore  
wi behøffue saaledis at  
vandre / som er / fordi at  
det er Guds villie / oc at  
tiden / som elkers er nu  
ond nock / icke skal bliffue  
off verre.

Om det Første.

**I**n det Første horer  
disse Lerdome Først  
at vide huad Visdom er  
huilcken Job i sit 28. ca.  
saaledis bescriffuer / Her

a v

rens



rens Fryct ( siger hand )  
den er Visdom oc at fly  
det onde / det er forstand.

Alt frycte Herren / det  
er at vare red oc forferdet  
for Gudz vrede mod syn-  
den / oc aff den Fryct oc  
Kedsel / som mand haff-  
uer for syndens straff aff  
Gud / at fly synden / oc  
met all Reuerenz oc vn-  
derdanighed at giffue sig  
ind vnder Guds villie /  
effter hannem at lessue i  
alle maade / met Ord  
gierninger oc alle anslag.

Denne



Denne Fryct kalder  
scrifften en sønlig Fryct/  
thi ligeruis som gode  
børn frycte for at giøre il-  
de / oc at fortørne deris  
fierre forældre / paa det  
de skulle icke bliffue dem  
vrede / oc enten straffe  
dem haardelig / eller oc  
tage fra dem / det gode  
de gierne haffue vilde /  
oc tiluende dem det onde  
de icke behage / saa bør  
ocsaa oss Guds Børn /  
at frycte Herren / at wi  
icke fortørne vor fiere  
Him



Himmelske Fader / paa  
det at hand skal icke for-  
aarsagis / oc saaledis at  
handle met oss.

Saadan fryct hielper  
storligen til at fly alt det  
onde det Guds ord taler  
om oc er enten *Malum culpæ*  
det er synden / eller *Malum*  
*penæ* det er / straff aff Gud  
for syndens skyld / thi det  
skulle være langt fra / at  
den gode gud hand stra-  
ffede noget sit barn / der  
som hand bleffue icke der  
til foraarsaget aff Syn-  
den

den.  
besind  
se oc  
som m  
følge /  
de haff  
Dm  
forang  
foract  
vdi hule  
obenbar  
villie /  
postelen  
se / at de  
le tence  
Gud /



den. Her nest skulle wi  
besinde / huilcke de wui-  
se oc wforstandige ere/  
som wi icke skulle effter-  
følge / eller vandre som  
de hassue vandret.

Disse ere hihe Guds  
forgangne Kroppe / som  
foracte gud oc hans ord/  
vdi huilcket hand hassuer  
obenbaret sin værelse oc  
villie / dennem kalder A-  
postelen der fore de wui-  
se / at de her effter icke vil-  
le tencke / tro eller tale om  
Gud / men følge cken de-  
ris



ris eget fiæd; oc blods vis-  
dom i denne sag.

Saadane ligner hand  
her ved hinc wbesindede  
veysfarendis Folck/ som  
icke acte huad heller de  
reyse om natten eller om  
dagen/paa den rette vey  
eller frogsti / men tiden  
wanseet / løbe ekon ret  
frem effter Næsen/ igien-  
nem Skoffue oc Moser/  
dreck oc dynd / indtil at  
de vforuent/ enten er om  
halsen/ eller oc side i stør-  
ste liffuis fare / thi som  
Chri

Christ  
12. hu  
Natte  
huort  
Aff  
forhynd  
fordom  
Bog C  
funde  
oc retfærd  
deicke so  
icke op  
idel ve  
vene/  
de frog  
met a



Christus selffuer siger Jo.  
12. huo som vandrer om  
Natten hand ved icke  
huort hand gaar heden.

Aff saadan deris w-  
forsynlighed beflage de  
sordømte sig i vishedens  
Bog Cap. 5. oc sige/ Vi  
funde icke den rette vey/  
oc retferdigheds lius skin-  
de icke for oss/ oc solen gick  
icke op for oss/ wi ginge at  
idel vrange oc skadelige  
veye/ oc vandrede aff o-  
de froguene/ men vi viste  
intet aff HErrens vey.  
Der



Derfore lader oc her-  
ren høre Esa. 55. at der  
er megit stort forskel mel-  
lem sine weye / det er sit  
ord oc villie / huor effter  
hand alene vil være fiend  
oc dyrcket / oc emellem  
Menniskens weye / det er  
den wisdom som de aff  
dem selff kunde betencke  
til Guds Wærelsis oc  
dyrckelsis forstand / oc  
siger / mine weye er icke  
som eders weye / men  
saa megit som Himme-  
len er høyere end Jor-  
den

den /  
høyer  
Oc m  
end ed  
viser o  
oc Vid  
til Ord  
ger G  
barer f  
skulle fa  
de at se  
skulle  
gen fi  
sande  
So  
farend



den/saa er oc mine Beye  
høyere end eders Beye /  
Oc mine Tancfer høyre  
end eders Tancfer / Ec  
viser oss heden til Loften  
oc Bidnessbyrdt / det er /  
til Ordet oc de Giernin-  
ger Gud haßfuer oben-  
baret sig met / om wi  
skulle saa det Morgenrø-  
de at see / det er / om wi  
skulle nogen tid retteli-  
gen kiende oc dyrcke den  
sande Gud.

Esa: 8.

Saa er det da oss vey-  
farendis Pilegrime stor-

b

ligen



ligen fornøden / at vandre  
forsynlig som de vise /  
oc der til at bede aluorli-  
gen met Dauid Psalm: 119.  
oc sige / H E X X E lad  
dit Ord være mine Fø-  
ders Lycte / oc it Liuss  
paa mine Beye / at ieg  
beuarer dem ind til en-  
den / oc vend den falske  
Bey fra mig.

Naar wi saa bede oc  
regere vore Beye / det er  
vor Tro oc Gierninger /  
effter Guds Ords Liuss  
saa vandre wi forsynlig  
som



/ at van  
in de vise/  
de aluorli-  
id Psalm: 119.  
XX Elad  
e mine So  
/ oc it Luf  
sepe / at i  
ind til en  
den falsk  
S.  
vi saa bede o  
Bepe / det er  
Bierninger /  
Ords Luf  
vi forsynli  
for

som de vise paa den rette  
Vey oc Gang / til det E-  
uige Liff / oc icke som de  
vise der løbe den rette  
Kaas til Helssuede oc  
Fordømmelsen.

Om det Andet.

En hellige Paulus  
neffner tuende aar.  
sager / hui hand raader  
at wi skulle vandre saa  
forsynlige som de vise.

Den Første / at det er  
Guds Villie i Ordet saa  
obenbaret oc beffalet /

b ij

Ehi



Thi den hellige Scrifte  
taler om tu slags Guds  
Billie/ den ene er forbor-  
gen oc wobenbaret / om  
denne skulle wi altid hol-  
de *Augustini Regel* som si-  
ger / *Quæ Deus nos scire nolu-*  
*it, ea libenter nesciamus, non e-*  
*nim addamus nos inquirere, quod*  
*ipse non addidit dicere.* Det er  
saa megit sagdt / at wi  
skulle icke fritte eller spør-  
ge om nogen Guds gier-  
ning/ huor hand icke selff  
haffuer i Ordet lydelige  
tald der om/ Fordi saa/  
huor

huor h  
pradict  
icke lyst  
Den  
Billie/ o  
off haff  
indi Lon  
Euange  
And  
hand saa  
icke gior  
got siur  
som ieg  
skalt du  
St  
Vandr



Scriffte huor hand haffuer icke  
Guds prædicket / der skulle wi  
er forbor icke lyste at høre noget.

Den Anden Guds  
Billie / er den som hand  
off haffuer obenbaret  
wdi Lowen oc det hellige  
Euangelio.

Wdi Lowen siger  
hand saaledis / du skalt  
icke giøre / huad som dig  
got siunis / men huad  
som ieg befaler dig det  
skalt du giøre. Deu. 12.

Item Ezech. 20.  
Vandrer vdi mine Bud

b iij

oc

Deu: 12.

Ezech:  
20.



Oc icke i eders Faders  
Bud.

De Christus siger:  
Matth. 15. De tienne  
mig forgefuis som lærer  
Menniskens Lærdom.

Om Guds Villie i  
det hellige Euangelio ta-  
ler ocfaa Christus Joh:  
6. sigendis / dette er Fa-  
derens Villie som mig  
vdsende / at huo som seer  
Sønnen / De tror paa  
hannem / skal haaffue det  
euige Liff / De ieg skal op-  
uecke hannem paa den  
nderste

Ynderste  
Matth.  
min Sa-  
melen  
imaa  
Denne  
oc den e-  
self stad-  
sigendis  
Denne  
Son i  
vare m-  
Dr  
Guds  
faa p-  
Hand



Faders

is siger:

De tiemme

som lærer

ardom.

ds Villie i

angelio ta

istius Joh:

dette er Fa

som mig

uo som seer

de tror paa

haffue det

teg skal op

paa den

nderste

Onderste Dag. Item/  
Matth. 18. Det er icke  
min Faders villie i him-  
melen at nogen aff de  
smaa skulle fortabis.  
Denne sin villie haffuer  
oc den euige Gudsader  
self stadfestet Matth. 3.  
sigendis om Sønnen /  
Denne er min elskelige  
Søn i huilcken i skulle  
være mig behagelige.

Om denne samme  
Guds Villie taler oc  
saa Paulus Ephes: I.  
Hand haffuer vduald  
iii off



offi sin elskelige Søn før  
end Verdens Grund-  
uolle bleff lagde. Oc I.  
Timot. I. Gud vil at al-  
le Menniske skulle bliffue  
salige/oc komme til sand-  
heds bekiendelse.

Den Anden Marsa-  
ge setter Paulus i det  
hand siger / Fordi Ti-  
den er ond. Her maat-  
te nogen spørge oc sige /  
Huorledis fand Pau-  
lus kalde Tiden ond?  
effterdi den er skabt oc be-  
tegnet aff Gud? oc Mo-  
ses



ses siger om Guds gien-  
 ninger / Oc Gud saa til  
 alt det hand haaffde skafft  
 oc see det vor altsammen  
 saare got / Genes. I.

Her til maa saa sua-  
 ris / at saa vi som tiden  
 i sig self vedkommer / da  
 er den it got Guds Cre-  
 atur / betenckt oc ordne-  
 rit / til at vdrette hans  
 ære / oc Menniskens vel-  
 ferd / aandelig oc legem-  
 lig vdi / Men saa vidt  
 som den onde hendelse oc  
 tilfald vedkommer / som

b v

er



er / at mange Menniske  
ilde oc vlofflig anlegge  
oc fordriffue denne dyre-  
bar Tid / met allehaan-  
de Synder oc Guds for-  
tørnelse / huor efftersol-  
ger atskillig och Daglig  
wrag oc straff aff Guds  
Retserdighed / siges Ti-  
den ond at være / Oc  
naar hun da saadan  
er / raader Paulus at  
Mand skall igien fiøbe  
hende / det er / See vel  
til huorledis mand fand  
ved sand oc aluorlig Poe-  
niten

Intent  
ner /  
leffnit  
lage at  
som til  
ond ve  
fen som  
dens  
ue w  
Nun  
Dauid  
saatte  
Tide  
uer  
baad



nitentze / gudelige Bøn-  
ner / oc it nyt forbedret  
leffnit / giffue Gud aar-  
sage at forbedre den Tid  
som tilforne er bleffuen  
ond ved synden oc straf-  
fen som fulde met for syn-  
dens skyld. Her til haff-  
ue wi Exempel vdi de  
Nimuter. Jonæ 3. Vdi  
Dauid oc hans Under-  
saatte. 2. Reg. 24.

Derfaare effterdi / at  
Tiden ocsaa lenge haff-  
uer været ond haff oss  
baade met Synden /  
disli



Qdisligeste oc saa met straf-  
fen for vore begangne  
synder/behøffue wi met  
det første at igienkiøbe  
hende/ligeruis som de for  
benessnde Personer giort  
haffue/ met den fortrøst-  
ning/ at Gud skal forbe-  
dre hende effter som hand  
fornemer oc befinder vor  
forbedring vditro oc Lyd-  
actighed mod hannem.

Her til haffuer ieg  
fattige Guds Ordis tie-  
nere/ prædicket for eder /  
oc den menige mand dis-  
se efft



se effterscreffne Prædic-  
ken vdi den onde oc be-  
drøffuelige Pestilentz-  
tid / huilcken her vdi by-  
en bortrycte aff dette for-  
gengelige Liff / paa ij.  
Mars tid mere end 1300  
Menniske baade ynge  
oc gamle / Oc eder alle  
stedis i dennem met kla-  
re Vidtnesbyrd oc exem-  
pler / aff den hellige scrift  
aluorligen formanet oc  
høyligen raadt samme  
onde oc bedrøffuelige tid  
igien at fiøbe met aluor-  
lig



lig Poenitence oc Chri-  
stelig forbedring / effter  
hulcken den gode Gud  
aff idel Naade oc fader-  
lig Medynck / haffuer sig  
offuer oss forbarmet / Oc  
foruende den onde tid til  
en god met helbrede oc  
anden Lycksalighede /  
Hand vnde oss eckon her  
effter at bliffue varacti-  
ge i sin fryet oc Lydighed /  
at wi maatte vandre for-  
synlige som de vise.

Men at ieg nu lader  
disse samme Prædiccken  
paa



paa Prenten vdgaa / er  
ieg der til foraarsaget aff  
nogle mine gode Ven-  
ners / baade edle oc w-  
edle / lærde oc lige / deris  
begering / som forneffinde  
Prædicken aff mig hør-  
de. Derfaare hassuer ieg  
ocsaa tilforne præsenderet  
oc vist dennem mine tier-  
re *Præceptoribus Dominis Theo-*  
*logis* vdi Kiøbenhaffns v-  
niuersitet / hvilcke oc eff-  
ter de hassue igennem lest  
oc offuer seet dennem /  
hassue beiaet oc samb-  
tyckt /



tyekt / at ieg maatte lade  
mine Benners begering  
i denne sag gaa for sig.

Disse samme prædicke  
dedicerer oc tilscriffuer  
ieg eder / mine gunstige  
gode Benner baade Dff-  
righed oc Vndersaatte /  
Først at ieg i saa maade  
vilde beuise denne min  
faderne Bn / huor ieg  
baade fød oc opdragen  
er aff Barndom / nogen  
tienstactighed oc ære.

Der nest at ieg i syn-  
derlighed vilde findis  
eder

eder  
hed  
Ben  
nem  
Belger  
le oc hu  
det Ben  
mig ber  
at ieg er  
gien ken  
uer her  
Ordis  
dog tw  
D  
ydmy  
i dette



beder min fiere Offrig-  
hed met andre mine  
Venner tilbørligen tack-  
nemmelig / for mange  
Velgerninger / som i al-  
le oc huer for sig / nu paa  
det Femte Aar til Tiue  
mig beuist haffue / siden  
at ieg er hid til Byen i-  
gien kommen / oc haff-  
uer her været en Guds  
Ordis Tiennere / end  
dog iuerdig.

Oc beder ieg gantse  
lydmigelige oc gierne / at  
i dette mit ringe arbeide

c

svdi



wdi den beste Mening  
ville ansee oc tage det til  
tacke/ind til saa lenge ieg  
formedelst Guds Naad  
de / fand i andre maade  
betee min Tacknemme  
lighed mod eder alle /  
om Gud mig Liffuit  
spare vil.

Den Barmhiertige  
Naaderige Gud / wor  
Herris Jesu Christi eui  
ge Fader / hand holde  
offuer eder oc offuer den  
ne Byes Menighed / oc  
Indbyggere / sin guds  
domme

domm  
signesse  
Velfert  
Bed d  
fiere G  
G H X  
Em

A S

Echreffu  
Søndag  
A D

E. 2



dommelige Fred oc Bel-  
signelse / met al Lycke oc  
Belferd til Siel oc Liff/  
Ved denne samme sin  
fiere Søn **IEESU**  
**CHRISTVS** vor  
Eniste Frelser  
mandt /

**A M E N.**

Schreffuit i Othense den  
Spndag **IVBILATE**  
**ANNO 1586.**

**E. V. G. Tienere**

**Jørgen Simensen**  
Sognepræst til  
**S. Alban.**





**L**  
Bon  
H

**E**

Esu  
mer den  
oc effek  
Gretter  
Aand  
Priser  
dere /  
ne Da  
delige  
fiere



# **En daglig**

**Bøn / som Husbonde oc**

**Hustrue skulle bede**

**wdt Pestilens**

**Tid.**

**G. S. O.**

**Dig Allmechtige**

**Gud / oc allerkierreste**

**Fader / vor H<sup>E</sup>Xris**

**Iesu Christi Fader / Dig**

**met den samme din enborne /**

**oc elskelige Søn / vor eniste**

**Frelsermand. Oc den Hellig**

**Ånd vor beste Trøstermand.**

**Priser oc tacker ieg arme syn**

**dere / at du i denne forgang**

**ne Dag (eller Nat) saa naa**

**delige haffuer beuaret min**

**kjære Hustru (eller Husbond**

**c iij**

**de)**



O de) Børn oc tienniste Folck /  
O met Hus oc Gods fra al Fa-  
O re oc Blycke / oc besynderlig  
O fra denne farlige / forgiftige  
O regnerendis Pestilenzis For-  
O giff / met huilcken at hiem-  
O søge oc straffe saa vel oss som  
O andre / du haaffde retferdig  
O Aarsage for yore mangfoldi-  
O ge Synder oc Misgerninger.  
O Men ieg beder dig for din wsi-  
O gelige Godhed / oc din kiere  
O Sønns vor H E Kris I Esu  
O Christi skyld / at du fremde-  
O lis vdi denne tilkommendis  
O Dag (eller Nat) wilt yder-  
O mere handthaffue oc beskerme  
O oss alle sammen vdi dette hus /  
O vnder din almectigheds skyg-  
O ge / fra Synden / fra Syn-  
O dens hindes fortiente Hestn oc  
Straff /

Str  
stilen  
dine he  
oc vare  
uer oss  
til ære  
niste / v  
ning / o  
heds go  
Hør o  
Gud  
re C  
ris  
A

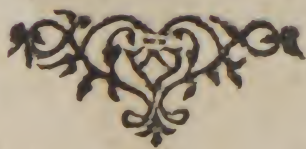


Straff/ denne forgiftige Pe-  
stilenke oc alt andet ont / ved  
dine hellige Englis neruærelse  
oc varetegt / omkring oc off-  
uer oss alle / dit helligste Naffn  
til ære / din Kircke til tien-  
niste / vor Næste til fortrøst-  
ning / oc oss selffuer til Salig-  
heds gaffn oc förfremmelse /

Hør oc hielp oss allerkieriste  
Gud oc Fader vdi din kiere  
re Söns vor H E X  
ris I Esu Christi  
Naffn /

A M E N.

A M E N.  
A M E N.







Den

Bierge  
saa til  
der som  
mig /  
mig /  
ge ede  
Plage  
ders st



# Den 2. Ørste

## Predicten.

Leuit: 26.

**O** HERREN  
taledede: til Mo-  
sen paa Synai  
Bierge / oc sagde: Sig  
saa til Israels Børn /  
der som i vandrer imod  
mig / oc icke ville høre  
mig / Da vil ieg hiemse-  
ge eder met siudobelte  
Plager / for eders Syn-  
ders skyld / Oc kaste eder  
A hede

Den



hede Siuge paa/ Oc den  
brendendis Pestilence/  
som skal lycke eders Ly-  
ne/ oc pine eders Siæle.

**E**fterdi mine Frome  
shristne/at den ret-  
færdige Gud/flur oc  
dagligen slar ind til  
oss her wdi Othense By/ met  
sin vredis grumme Kiss/ den-  
ne brendendis Pestilence/ som  
lycker mange Deris Lyne / oc  
piner baade Legommerne /  
Siælene/ oc Samuittrigheder-  
ne. Icke allene wdi dennem/  
som met denne Straff hiem-  
søges. Men ocsaa wdi oss an-  
dre/ som Gud aff sin Faderli-  
ge Naade/ end nu forskaaet  
oc

oc beua  
det stor  
re / A  
paamin  
som ul  
Hu  
lang (on  
re vil) e  
ge oc for  
aff Tot  
hører  
fielige r  
Quord  
kunde  
oc vor  
tid lan  
den D  
begiffu  
felige  
Aarsag  
Guds



De den  
plenge/  
ders Dy-  
is Giale.  
mine Frome  
e at den rets  
Gud/for oc  
n stor ind til  
nse Dy/ met  
ic Ruff/ den  
silence/ som  
is Dyne/ oc  
egemmerne  
muurigheder  
rd/ demem/  
Straff hiem  
a vdi off an-  
sm Gaderli  
forstaonet  
oc

O oc beuaret haßuer. Holder ieg  
det storligen for upden at væ-  
re / At wi her om ydermere  
paamindeß/ oc vnderuißis/ end  
som til diß skeet er.

Huorfore ieg vil nu en tid  
lang (om Gud mig lißuet spa-  
re vil) effterlade min seduanli-  
ge oc fortagne Wgeprædicke/  
aff Tobiaß Bog / som rettelig  
hører Heden til glædelig oc ly-  
stelige tider/ Stæder/ oc Folck.  
(Huordanne wi icke nu være  
kunde/ wden Guds foractelse/  
oc vor egen forderßuelse) oc en  
tid lang Prædicke oc tale om  
den Deel/ som sig til denne tid  
begißuer/ det er/ denne forskrec-  
kelige Pestilenke / met hendis  
Aarsager / nu oc altid aff  
Guds retfærdighed/ paamin-

A ij

de oc



O de oc lære/huorledis wi oss vdi  
denne farlige Tid forhandle oc  
stikke skulle / til en Christelig  
affsted/ om Gud oss heden kal-  
de vil / saa oc til en retsindig  
forbedring / huer i sit Kald /  
om wileffue skulle.

Se nu vdi denne første  
Prædicken (formedelt Guds  
Naade/oc effter tidens leyli-  
ghed) lade eder for det første  
høre / hueden Pestilente kom-  
mer/som er aff den retsfærdige  
Gud oc hans bestilling.

Derneft for det Alandet/  
huorledis wi skulle bruge dette  
samme første Stycke / oss til  
Gaffu oc Forbedring.

Om det Første Stycke.

At



**D**e Pestilence icke opkom  
mer iudi Lande/ Stæder  
oc Byer/ aff slumpelycke/  
men aff Guds bestilling / det  
er beuifeligt/ baade aff den hel-  
lige Scriftis Sprock/ Disli-  
geste ocsaa / wdaff visse Histo-  
rier.

Sprockene ere disse de  
Besønderligste.

Leuit : 26. Siger Gud ved  
Mosen. Seg vil hiemso-  
ge eder/ oc faste paa eder  
den brendendis Pesti-  
lence/ etc.

Numeri 24. Huorlen-  
ge vil denne onde menig-  
hed fnurre imod mig/ oc

A iij icke



icke tro mig i alle de Tæ-  
gen ieg hæffuer giort for  
dennem / saa vil ieg nu  
slaa dennem med Pesti-  
lenze / etc.

Deut: 28. Herren skal  
lade Pestilenze komme  
paa dig / ind til du bliff-  
uer øde i Landet / etc.

Hiere: 34. Saa siger  
HERren / I lydte mig  
icke / at i skulde vdraabe  
it frist Aar / huer for sin  
Broder / Derfor raaber  
ieg eder it frist Aar vð til  
Suerd / til Pestilenze /

til



til Hunger/at i skulle icke  
bliffue i noget Konge  
Rige/etc.

Ezechiel: 14. Naar it  
Land synder imod mig/  
oc foracter mig / Da vil  
ieg vdrecke min Haand/  
oc sende Pestilence i Lan-  
det / oc vdgynde min  
grumhed offuer det/etc.

Amos 3. Der er intet  
lyd i Staden / wden  
det er kommen fra HERR.  
HERR.

Eyrach 11. Alting kom-  
mer aff Gud / Med:  
A iiii gang



gang oc modgang/ Liff  
oc Død/ etc.

Historier er disse.

Exod: 9. Bescriffuis Pestilenze/ at være den femte aff de ti Hoffuit plager/ som Gud hand straffede de Egypter met paa dennem/ oc deris Queg.

Numer: 25. Opregnis 24000. ihieslagne wdi Dræcken aff Pestilenze/ for løsatigheds Synd / som de Israe-liter bedressue / met de Madianiterske Quinder.

2. Samuel: 24. Lod Gud sin Engel dræbe met Pestilenze/ 70000. Mand / for Dauids Hoffmodigheds/ oc Uregierigheds Synd.

2. Reg:



2. Reg: 19. Esa: 37. Elog  
Guds Engel vdi de Assyriers  
Leyer / paa en Nats tid met  
Pestilenke (som Berosus me-  
ner) Hundret fem oc fiersinds  
tiue Tusinde Krigsmend.

1. Cor: 11. Giffuer Pau-  
lus tilkiende / at Gud straffede  
de Corinthier grueligen / for  
Christi Legoms oc Blods mis-  
brug wdi Sacramentet ? met  
brad Død oc Pestilenke.

Disse Vidnesbyrd oc Hi-  
strier / wdi den hellige Skrift  
beuise klarligen / at Gud be-  
stiller oc færdrer Pestilenke  
offuer Menniskene til en straff  
for Syndens skyld.

Om det Andet.

A v

Nu



**V** ville wi høre det An-  
det / om huis nytte oc  
gaffn wi skulle her aff  
haffue / At wi høre oc vide / at  
denne Straff kommer aff  
Gud.

**F**or det Første: Skul-  
le wi her aff være paanrindte /  
at wi icke sætte oss op imod  
Gud / eller knurre paa han-  
nem / at hand saaledis bort-  
ryder oss / eller vore Venner.  
Thi hand acter intet om vor  
vrede / wi kunde intet der med  
vdrette andet / end fortørne  
hannem ydermere / oc forøge  
vor egen Plage: Derfor  
skulle wi fatte oss en god Taal-  
modighed / wdi Herte oc  
Mund / sigendis med Joh:  
H. Er.



**H**ERren haffuer giff-  
uit / HERren haffuer  
taget igien / HERrens  
Naffn vare altid Bene-  
didet. Item/ Haffue wi  
tagit det gode aff HER-  
rens Haand / huorfore  
skulle wi icke tage det on-  
de? De met Keyser Mauri-  
tio, huilcken (der hans Hu-  
sfru oc Børn/ynckeligen bleff-  
ue formyrdede aff den Tyran-  
ne Phoca) sagde met Dauide.  
Retfærdig est du HER-  
RE / oc Retfærdige ere  
alle dine Domme.

Saadan Taalmodighed er  
for

Iob. 2.

Psal. 119.



Esa. 30.

for Gud en faastelig oc velbe-  
hagelig ting/som skal oc til sin  
tid aff HÆren vel belønns.  
Som Propheten Esaias loff-  
uer: *In patientia possidebitis*  
*animas vestras.* Det er / Et  
god taal / for en god  
ende.

Hose: 6.

For det Andet: Eful-  
le wi dette bruge til sand Poe-  
nitente: Sige oc giøre effter  
Prophetens Raad. Staar  
op / oc lader oss komme  
til HÆren/ som haaffuer  
saar giort oss / hand skal  
ocsaa igien helbrede oss:

Pfal: 77.

De met David/ Jeg maa  
dette



oc velbe-  
oc til sin  
el belønne.  
Esaias loff-  
a possidebitis  
Det er / Et  
or en god  
det: Esaias  
til sand Poo-  
e giøre effter  
ad. Staa  
on komme  
om haaffuer  
hand skal  
lbrede on:  
Seg maa  
dette

**O** dette lide / men den Hø-  
yestes Haand fand al-  
ting foruende: Ellers  
bliffuer Gud ydermere vred /  
som Esaias siger 9. Cap: :  
**W**di alt dette lader hans  
vrede icke end aff / hans  
Haad er end nu vdract.  
**S**aa vender Folck et sig  
oc icke om til den / som  
det slaar / De skotter in-  
tet om den HERRe Zeba-  
oth: De Hiere: 5. Cap: fla-  
ger: **H**ERRe du slaar  
dem / men de søler det  
icke / du reffser dem / oc  
de omuender sig icke / etc.  
Gordi:



Iudic;  
10.

Gordisaa der er end tuende  
medel / ved huilcke wi kunde  
rycke Gud Riset. aff Haan-  
den / at hand bryder det i spon-  
der / oc kaster det i Jiden. Com  
ere Poenitenze oc Bøn.

Exempler hassue wi wdi  
Israels Børn: Offuer huilcke  
Gud sig wdi deris sande Poe-  
nitenze forbarmede oc befride  
dem / wdass de Madianiters  
Hender.

Item / wdi Dauid / der den  
gruelige Desillenze regerede  
offuer hans Folck / 2. Sam.  
24. Item wdi de Ninuiter.  
Jonæ 3.

For wden saadan aluorlig  
Poenitenze / da kunde wi icke  
rettelige paafalde Gud / eller  
affbede hans offuerhengendis  
vrede



vrede. Thifaaftaar der fref-  
uit/ Johan. 9. Gud hand  
hører icke Syndere.

For det Tredie: Da  
skulle wi her aff bliffue trøfti-  
ge oc frimodige/ huer at bliffue  
tilftede wdi fit pligtige Kald /  
det met troftab at tage vare/  
Zffrighed oc Vnderfaatte /  
Geiftlige oc Verdslige / Huf-  
bonde oc Hustru/ Forældre oc  
Børn / Naaboer oc Gienbo-  
er / hin anden beføge / trøfte  
oc tiene / aff Chriftelig met-  
ynck oc Kierlighed / figendis  
met Dauid / Psalm: 139.

HÆre huort skal ieg  
gaa heden fra din Aand/  
oc huort skal ieg fly bort  
for

Pfal.  
139.



for dit Ansiet / Farer ieg  
til Himmelen / da est du  
der / Gior ieg min Seng  
i Helffuede / see / da est  
du der / Lager ieg Mor-  
genstiernens Vinger / oc  
bliffuer hos det yderste  
Haff / saa skulde dog din  
Haand fore mig der /  
oc din høhere Haand  
holde mig. Siger ieg /  
mørket maa skiule mig /  
Saa skal oc Natten væ-  
re lius omkring mig.  
Thi lige som Gud fant Jonas  
inden Skibsborde / der hand  
actede

actede  
Saa  
naar h  
nem / e  
ferborg  
Enter p  
vbig pote  
dis oc  
Gud o  
Der  
nogen / s  
gamle on  
Dieffue  
dit dig  
De fly  
de Ver  
er Sy  
dre sin  
tenck /  
der vil



actede at vilde vnd fly hañem/

Saa finder hand en huer /  
naar hand oc vil straffe han  
nem / ehvor hemelig hand sig  
forborger : Thi saa heder det :

Enter præsender, Deus hñc &  
vbiq; potenter. **N**eruaaren-

dis oc visselig. / Er altid  
Gud offuer dig oc mig.

Derfaare om du vilt fly  
nogen/saa fly Synden / oc dit  
gamle onde vœsen / fly ocsaa  
Dieffuelen / som haßfuer hol  
dit dig fangen tvdi Synden /  
Oc fly icke Gud/eller dine go  
de Benner/ thi at fly for Gud  
er Synd/ naar mand er an  
dre sin tieniste plictig. Oc be  
tenck / huorledis en from Fa  
der vilde bliffue til sinds/ mod

**B**

det



det sit Barn / som hand Fa-  
derligen paaminder oc straf-  
fer for sin forseelse / at det icke  
skulle i fremtiden komme i  
Bodelens Hender. Sin det  
derfore vilde rømme oc forlø-  
be hans Hus / Monne hand  
icke vilde bliffue vredt paa det  
høyeste? Vige saa giør oc saa  
Gud: Men der som Barnet  
bliffuer i Husit / oc bruger  
Straffen til sin forbedring /  
Saa bliffuer Faderen io me-  
re oc mere from / mod Bar-  
net / oc giør det til gode /  
Saa giør oc saa Gud: Thi  
sand Poenitenke er de Himel-  
ske præseruatina oc Tyrachels /  
som formener denne forgifste  
sin Verck oc Krafft / naar  
Gud vil spare nogen.

For



For. det Fierde: Effter  
di wi vide/at Gud raader spil-  
let/ slaar huo hand løster / oc  
sparer huo hand vil/ Da skul-  
le wi oc dagligen met vore  
Gudelige Bønner/ betro oss oc  
alle vore/svdi hans Guddom-  
melige varetegt/ Oc giffue oss  
gantse ind vnder hans Vil-  
lie / i huor hand vil haffue det  
met oss / Oc tro visselig / At  
om hand bort kalder oss / da  
bliffuer det hannem til ære /  
oc oss til gode/ At wi icke skulle  
mere synde oc fare værre / oc  
bliffue delactige svdi det me-  
gle onde/ den Ugudelige Ver-  
den vil i disse siste Dage off-  
uerkomme / som der staar scress-  
uit/2. Reg. 22. Om den fromme

Bij

me

2. Regi  
22.



me Konge Josia / huilcken  
Gud samlede til sine Fædre /  
at hans Dyene skulde icke see  
den Wlycke / som det Jødiske  
Konge Rige skulde offuergaa /  
Men der som Gud sparer off /  
skulle wi hiertelige take han-  
nem / oc icke tilregne det enten  
vor egen froshhed / eller nogit  
Menniskis hielp eller Raad /  
men Guds Godhed allene /  
Sigendis met *Hiere* : 3.  
Det er aff Guds Naad-  
de / wi ere icke aldelis o-  
delagde / Thi hos Her-  
ren finder mand hielp /  
oc hans Belsignelse er  
offuer hans Folck.

Psal: 120.

Ligeruis som hand for-  
mente



mente Alden sin Krafft i den  
Babyloniske Offuen / Løuer-  
ne deris gridsthed i Kulen /  
Hualfissen at fortære Jo-  
nam / saa kand hand oc forbiu-  
de Pestilentzen all sin forgift  
mod dennem hand spare vil.

For det siste: Skulle  
wi her niet nederlegge all Epi-  
cureiske formettenhed / Ecker-  
hed oc Fryghed / at fare frem  
i Synden / oc at foracte denne  
grumme Guds straff / som  
mange Bogehals oc daarlige  
Menniske giøre: Com tør  
sige / huad skulde ieg gremme  
mig? Huorfore skulle ieg icke  
være lystig / Dricke / Danke /  
Hoffuere / Oc nu saa vel som  
anden Tid bruge Verden?

B iij

Døer



Døer ieg / da døer ieg. Naar  
Eblet er moent / saa falder det  
aff. Jeg skal dog dø en gang /  
Ingen døer før end tiden kom-  
mer / etc.

Cap. 3.

Saadanne Bogehalse skul-  
le vide / at Gud lader sig icke  
bespotte. Thi huem som for-  
acter straffet / hand oc forac-  
ter Gud som straffer. Om saa-  
dant taler Syrach oc siger.  
Huem som haffuer lyst  
til Blycke / Hand skal  
omkomme wdi hinde /  
etc. Wi ville frycte Gud / oc  
giffue oss gantske ind wdi hans  
Haand / oc vnder hans Vil-  
lie / Hand handle met oss sig  
til ære / oc oss til Salighed / for  
Jesu Christi sin kiere Epris  
vor HÆ Kris skyld / Amen.



# Den Anden

Prædicken / Om Pestis  
lenzis atskillige Aar  
sager.

Deutero : 28.

**H**ERKEN skal  
sende dig Bæer  
med / Braad /  
oc Blycke i alt det du ta  
ger for Hender at giøre /  
indtil du bliffuer øde  
lagt / oc snarligen for  
derffuit / for dine onde  
Gierningers skyld / at du  
forlodst mig : HERKEN  
B iij skal



skal lade Pestilence kom-  
me paa dig / indtil hand  
ødelegger dig i Landet.  
HÆren skal slaa dig  
met Hæffuelse / Raalde-  
siuge / Hede / Brynde /  
Tyrcke / forgiftig Lucht /  
oc hand skal forfølge dig /  
indtil hand forderffuer  
dig : Himmelen som er  
offuer dit Hoffuit / hand  
skal bliffue som Kobber /  
oc Jorden vnder dig som  
Zern. HÆren skal giffue  
dit Land Stoff oc Aske  
for Regn / aff Himmelen  
paa



paa dig / indtil du bliff-  
uer edelagt.

**D**aff den Første  
Prædicken / er det  
klarlig at forfare  
at Pestilēns straff-  
icke falder offuer Mennisker-  
ne her paa Jorden / aff wfor-  
uent hendelse eller slumpelø-  
se / Men betenckis oc wesen-  
dis / aff Gud oc hans Retsfær-  
dighed. Derforre ville wi nu  
høre i denne her anden Præ-  
dicken thu stycker.

Det Første. Huad na-  
turlige ting som fordrer Pestilē-  
ntze / formedelst Guds effter-  
ladelse.

Det Andet : Huad is  
B v blant



blant Mennissen volder / at  
Pestilenze opkomer aff Guds  
Retfærdighed oc effterladelse.

### Om det Første.

**N**ogle lærde Mænd op-  
regne oc beskriffue disse  
efftersølgendis Natur-  
lige Åarsager / til Pestilenzis  
forgift.

Den Første. Nogle besyn-  
derlige Stjerners indfyndelse /  
huilcke Vandet / Jorden oc  
Lufften forgiffue.

Den Anden. Planeternis  
grumme oc tvilnde modset-  
telse til hin anden / synderlige  
Saturni oc Martis.

Den Tredie. Solens oc  
Maanens iefffulige forandr-  
elser.

Den



Den Fierde. Naar at de  
fire Marsens Tider / som ere /  
Vaar / Sommer / Høsten / oc  
Vinteren / haffue ick deris  
rette Naturlige Værlig / met  
Verme / Kuld / Bedste / Tyre-  
ke : Thida forgiffuis Lusten  
oc Menniskernis Hoffuit /  
Hieme / Hierte / Vessuer / oc det  
gantse Blod.

Den Femte. Naar Men-  
niskerne ick holder en smuck  
stuck oc maade / met Mad oc  
Ol / oc enten fraadzer ienfflig /  
eller bruger vnd oc raaden  
Spise / til Liffsens ophold.

Den Siette. Skiden oc  
stuckendis Gader oc Gaarde /  
met Nydinger / Guinestier /  
Kendestene / oc anden stauk /  
enten paa Gaderne eller i  
Hussene. Huor



Huor skynbarlige alle disse  
Naturlige Aarsager / nogle  
forledne Aare / oc end nu ere  
wdi deris daglige Verck oc Be-  
stilling / til at forgiffue Luch-  
ten oc Mennisken / Beuiser  
vel forsarenhed / Endog de in-  
tet kunde wdrette ydermere /  
end Gud vil effterlade oc til-  
stede / til straff for Syndens  
skyld / effter som dette Vers be-  
uiser: *Astra regunt homines, sed  
regit astra Deus*, Det er saa  
megit sagt / at Creaturene  
paa Himmelen kunde intet  
wdrette / wden Guds villig oc  
effterladelse.

Om det Andet.

**A**nd pleger at sige wdi  
Ordsprocket. Gud

gior



gier intet wdē Aarsage.

Det er at forstaa / om hues  
straff hand paasender Men-  
niskē / til huilcken hand for-  
aarsagis aff dennem selff / der-  
fore ville wi høre / huor met  
wi Menniske wdi disse Dage  
haffue giffuit Gud Aarsage  
til denne Pestilētkis straff /  
som oss nu offuergaar / som  
først met Synden i alminde-  
lighed. Dernæst met nogle  
Besynderlige Hoffuit laster /  
huilcke nu mere gengse ere oc  
brugis / end nogen anden tid i  
Verden tilforne.

At Synden i almindelig-  
hed er Aarsage til Pestilētkē /  
til Døden / oc all den jammer /  
wi arme Menniske ere vnder-  
giffne / Lærer David i Psal-  
men



Pfal: 38.

O men/ Eigendis: H&Kre/  
for Synderne straffer  
du Menniskens Børn:

Rom: 5.

Se Paulus: For wi ere al-  
le Syndere/ da haßuer  
Døden faait mact off-  
uer oss alle.

At Gud met Pestilenke /  
straffer oss i disse Dage / skeer  
for disse efftersølgendis Hoff-  
uit Fæster / som ere menlige oc  
gengse/ nu for nogen tid i Ver-  
den.

Den Første: Guds  
Ordis forsømmelse oc  
foractelse.

At wi det saa gantske løss-  
lig høre/ oc slet intet oss der eff-  
ter



ter retter. Oss burde alle  
sammen met stor tacknemme-  
lighed bekiende / at Gud haff-  
uer besøgt oss / der wi saade i  
Mørckhedens oc Dødsens  
skygge ( det er / der wi vore for-  
blindede met Papistiske løgn  
oc vildfarelse) oc opliust oss met  
sit Saliggjørendis Ord / vdi  
huilcket hand dagligē lærer oss  
sin kundskab oc dyrefelse: Oc  
giffuer tilkiende / huad wi tro-  
gjøre eller lade skulle / til hans  
Ere oc vor egen Belfard.  
Men huordan vor tacksigelse  
oc lydactighed er / det beuiser  
forsarenhed / oc vor egen sam-  
uittighed vidner der om / naar  
wi oplade hinde. Derfor  
bruger nu Gud sin gammel  
Retfærdigheds vaane / oc  
straffer



straffer for denne sit Ord  
oc sin egen foractelse / Efter  
som hand truer wdi Texten :  
Leuit : 26. Deut : 28. Item Hie-  
remia 29. See ieg vil / si-  
ger **H E R R E N** / skic-  
ke Suerd / Hunger oc  
Pestilence offuer eder /  
at i icke ville høre mine  
Tienere / Propheterne /  
som ieg sender til eder.

Exempel paa denne Guds  
Retsfærdighed hassue wi icke  
allene wdi det Jødiske Folck /  
Men oc saa wdi Pharaone oc  
de Egypter / iblant huilcke  
Gud straffede Menniskene oc  
Duceget / met Pestilentzis for-  
giff / fordi at Pharaon saa w-  
blueli-



blueligen foractede det Ord/  
Gud led hannem forkynnde  
ved Mosen oc Aaron: Exo-  
odi 2.

Item/wdi Israels Børn/  
huilcke hand straffede i Drefe/  
met forgiftige Hugorme/for-  
di at de foractede det Him-  
melske Man / oc Brød hand  
lod dagligen regne ned til den-  
nem. Nume : 21.

Den Anden: Er  
Guds hellige Naaffns /  
oc vor HERRIS Jesu  
CHRISTI Belgierningers  
misbrug/met Suergen/  
Formaledidelse oc Ban-  
den.

At mange icke kunde tale  
E it



it ord / iuden Christi Pine /  
Død / Bunder oc Saar / skul-  
le der hoffneffnis til vor Ieffus  
christens iuliche oc forderffuel-  
se. Oc dette holdis for en stor  
Konst / oc besynderlig Man-  
dom / Saa at huem som nu  
icke smurcker / pucker oc suærer /  
blodige æde ved huert andit  
ord / hand actis ingen Karl at  
være / men en flad føring oc  
mehæ / besynderlig til Hoffue.  
Oc ( disse verre ) Er end  
ocsaa denne Synd gengse oc i  
brug / iblant vbre unge Børn  
oc Folck / som wi dagligen for-  
fare / huorsfore det er icke at  
forundre / naar Pestilenke  
grasserer / at Vngdommen  
saa mangfoldig omkommer  
oc bort ryckis. Thi Gud vil  
icke

icke haft  
telle oc  
de Vng  
del haft  
oc hans  
19. E/a:  
De  
stilenke  
giff  
delig  
met v  
h  
Foræl  
tiemst  
nu no  
lene n  
Tusm  
ler m  
Siug



icke haffue sit Naffns bespot-  
telse oc misbrug/ wstraffit paa  
de Unge eller Gamle. Exem-  
pel haffue wi wdi Senacherib  
oc hans Krigs Herre/2. Reg:  
19. Esa: 37.

Den Tredie: Er Pe-  
stilenhis plassue oc for-  
giffte/som den ene Wgu-  
delig bander den anden  
met vnder dennem selff.

Hosbonden Hustruen /  
Forældre Børn / Bud oc  
tjeniste Tiunde / at det er icke  
nu nock at bande met Dieff-  
lene wdi skock/Lester/Tønder/  
Tusinde oc Hundrede/En hel-  
ler met hede Siuge / faalde  
Siuge/ styrten Siuge / Poo-  
G ij fer



ker oc Frankoser/ iuden mand  
skal ocsaa bande met Pestil-  
lenke/ huilcken Wgudelig yn-  
ske Guds retfærdighed/ oc nu  
iudi disse Dage effterlader/ at  
haffue sin Verck oc Krafft i  
mange.

Den Fierde: Er en  
ond oc Dieffuels omgen-  
gelse iudi Eccleskab:

Naar Hofbond oc Husfru/  
som skulde være it Liff/ riffuer/  
slider/ slaar oc forbander hin  
anden. Thi da kommer Gud  
met sin Pestilenke/ oc giører  
Skilniffe imellem saadanne  
Folck/ befrier den wskyldige  
ved en salig affgang/ oc aff sin  
Taalamodighed vdertiden spa-  
rer hine Tyranner oc Quinde  
bøde



bødeler / til større Wlycke her  
paa Jorden. Oc paa det siste/  
heden rycker demnem til det  
brendendis Hellsuedis Pestis-  
lentze/ wden saa er / at de sig  
rettet oc bedret haffue i naad-  
sens tid.

Den Femte: Er Ung-  
domens wlydighed / oc  
vederwurenhed / Mod-  
deris kiere Forældre / Hof-  
bonder/ oc Husfruer/ met al-  
lehande Harm / Spaat oc  
skade / som der oc met følger.  
Huorfore Guds Ketscærdig-  
hed (som i det Tierde Budord  
loffuer hørsame oc lydige  
Børn / oc tieniste Bud / som  
ære Fader oc Moder/it langt  
oc lycksaligt Liff ) maa icke an-  
G iij det/



det / end lade den wtracterlig  
Rygdom faa en stacket oc kort  
Liff / met en plozig oc wfor-  
uent Død oc Affgang / naar  
den er i sin beste flor / oc vilde  
helst leffue / dette beuifer for-  
farenhed / wdi alle Pestilen-  
ker.

Den Sielte: Er Hoff-  
mod oc Stoltshed i Hier-  
ter / Ord oc Facter / met  
Seckerhed oc Frimodighed  
til at giøre / oc lade / huad  
Liffuit lyster / wden all fryet  
oc blusel / enten for Gud eller  
Mennisken. Denne Synd  
er meenlig wdi alle Stater oc  
Stæder / som forfarenhed  
dagligen beuifer: Gantske faa  
vndermyger sig for Gud / oc halff  
fære



fære for Mennicken / oc sig  
self indbyrdis / at Gud straf-  
fer denne Synd met Pestil-  
lentze/er beuiseligt aff Scriff-  
tens ord oc Exempler.

Ezech: 33. Saa siger den  
HEKre HEKre/ Saa  
sandelig som ieg lessuer/  
da skulle alle de / som bo  
i de øde Stæder / falde  
for Suerd / Oc ieg vil  
giffue Diur at æde/huad  
som er paa Marken /  
Oc de som ere i Befest-  
ninger oc Huler / skulle  
dø aff Pestilentze / Thi  
ieg vil plat ødelegge Lan-

E iiii det/



2. Sam;  
24.

det/oc giøre en ende paa  
deris Hoffmod oc mact.

Dauid oc hans gantske  
Konge Rige/ bleff saa straffet  
for hans Hoffmod/at der fald  
paa tre Dagers tid aff Pestis  
lenke/ 70000. Mend.

Item / Sennacherib oc  
hans Folck / som oc tilforne  
bleff sagd oc scriffuis om / 2.  
Regum 19.

Den Siuende: Er  
Tyranni oc Strengthed/  
met allehaande ny tyn-  
ge oc besuæring som dag-  
ligen paa leggis de Sat-  
tige aff Tyranner/ Boldh-  
mend / Oc strenge Her-  
skab /



skab / met Arbeide / Egt /  
Stedhmaal / Sagesald / hun-  
ger oc tørst / Alt der handlis nu  
met fattige Bønder / oc andre  
Vndersaatte megit strengeli-  
ger / end som Pharaos handlede  
met Israelliterne i Egypten /  
huor hand dobbelt forøgte de-  
ris Trældom oc Arbeide / Oc  
formindstet deris Forraad oc  
Opbold : Huorfore Herren  
straffede det gantse Kongeri-  
ge met Pestilente / oc iblant  
de andre / oc saa heden tog  
Kongens egen Søn. Saa-  
dant haffue oc saa alle Tyran-  
ner oc Boldhænd at frycte  
fore / som saa strengeligen  
handle met deris arme Tie-  
nere oc Vndersaatte.

Den Ottende : Er

E v Blode



Blodskam / Horeri / Bo-  
leri / oc all anden wtuct /  
som bedrissuis imod det  
6. Bud Ord. Huilcke  
Laster verden icke nu regner  
for Synder at være / Huor  
vel / at Paulus lærer / at alle  
andre Synder / som Nenni-  
ske bedrissuer / ere wdensfore  
Legomet. Men huo som be-  
drissuer Hoer / eller anden w-  
tysthed / hand synder imod oc  
wdi sit egit Legogie. Huad kād  
sigis mere vederstyggeligt oc  
skadeligt / end at tage det Le-  
gom / som er wdi Daaben /  
bleffuit vor H<sup>E</sup>Xris Jesu  
Christi Legomis Ledemod / oc  
den helliglands Tempel / oc  
foruandle det forrederlige / til  
en



en wreene Horekaarls eller  
Hore Quindes ledemod / At  
det saaledis bliffuer den wreene  
Dieffuels Priuete / til all skam  
oc skade / der wdi paa det siste  
at heden kaste / met Pocker/  
Frankoser / oc all anden jam-  
mer. Huor som Offrigheden  
icke da straffer disse fornessne-  
de Synder oc Laster / Der  
slaar den retfærdige Gud hen  
ind met Pestilente / som  
seressuis slaar / Hebre: 13.  
Horkarle oc Skørlessne-  
re / skal Gud selfuer  
dømme. De 1. Cor: 6. De  
skulle icke Arffue Guds  
Rige. Apocal: 21. Deris  
plag skal være i den bren-  
dende



dende S i Helffuede x.

De Israeliternis Exem-  
pel beuifer / aff huilcke der bleff  
nederslaghe paa en tid 24000  
for de bedressue Horeri / met  
de Madianiteske Quinder w  
di Drecken / Nume : 24.

Den Tiende : Den er  
daglig fraadzeri oc fylde-  
ri. Huilcken Synd Naturli-  
gen fororsager Døden / met  
Pestilenke oc andre atskillige  
Siugdomme. Her til hielper  
ocsa Gud's Ketsærdighed /  
at de kunde bliffue en gang op-  
fylte oc stoppede met Jord /  
Padder oc Orme / som aldrig  
kunde fornøgis oc mettis met  
Guds gode Creaturis mis-  
brug. Derfor siger Esaias  
Cap : 5.

Da



¶ Væ dennem / som ere  
vældige til at dricke vð:  
Exempel haffue wi vdi Isra-  
els Børn / Numeri 25. De i  
den rige Frodzere / Lucæ 16.

¶ Den Tiende: Er det  
hønuerdige Sacramen-  
tis Jesu Christi Legomis  
oc Blods foractelse / el-  
ler vlofflige brug / Som  
skeer / Naar at Somme gaar  
heden it Nar /-tu eller try / oc  
aldrig bruger det. De naar  
Somme gaar der til / vnder  
en vduaartis helligheds sken/  
oc siden igien strax falder he-  
den til deris gamle Synder/  
saa som Guds Naffns bespot-  
telse oc misbrug / Traaldom/  
Had/



Had/Affuind/Hoffmod/Ty-  
rañi/Uager/Wretfærdighed/  
Graadzeri/Vaguastelse oc an-  
det mere.

1. Cor. II.

Alt Gud saadant straffer  
met Pestilēke/ gissuer Paulus  
tilkiende/sigendis. Der ere  
mange sitze blāt eder oc  
mange ere heden fæstue-  
de / at i icke giøre forskel  
paa Christi Naduere /  
oc andre Verdslige Gie-  
stebud / Thi der som wi  
vilde dømme oss selffuer/  
da dømte ( det er / straf-  
fede ) Herren oss icke.

Naar Menniskan farer he-  
den wdi disse Laster/wdē Bod-  
færdig



færdighed oc Poenitenke/ den  
ene Dag effter den anden /  
huor vel Gud dennem ieffnli-  
ge paaminder met Ordet oc  
Straffen. Da klager hand  
offuer saadan deris Forher-  
denhed / som screffuit staar /  
Psal: 90. H Erre / huo tro-  
er det / at du est saa saare  
vred / Oc huo frycter for  
saadan din Grumhed.  
Esa. 1. Huad skal mand  
lenger slaa paa eder / eff-  
terdi at i affalde efon dis-  
mere ? Det gantske Hoff-  
uit er siugt / oc det gant-  
ske Hierte er træt / fra top  
oc



oc til taa er intet sund  
paa hannem.

Item / Hiere: 8. Dette  
Folck farer stedse oc altid  
vild / der er ingen / som  
angrer sin Ondskab / oc  
siger / huud gjør ieg dog?  
De løbe alle deris lob /  
som en grum Hest i strid.

De effter saadan paamin-  
delse oc klagemaal / kommer  
da Gud met sin Retsfærdig-  
hed / møder oss / oc temmer vor  
Galenskab / met denne sin  
grumme straff. Gud giffue  
sin Naade til / at wi dette met  
det første acte oc besinde kun-  
de / De anlegge det til en Chri-  
sten



sten Doenitenze oc Liffuis for-  
bedring.

Her til skal først Zffrig-  
heden Geislig oc Verdslig /  
huer giøre sit beste wdi sit  
Kald / met forbon til Gud /  
Raad / Formaning / oc straff  
til Vndersaatterne / naar de  
ere lastelige / Vndersaattene  
skulle lyde oc lide saadant / oc  
rette sig effter huius salige  
Raad oc Formaning dennem  
giøris oc giffuis : Effter som  
wi hassue her til it smuck  
Munster oc Vnderuifning /  
wdi Konningen aff Ninue /  
hang gode Mend oc menige  
Vndersaatte / som wi her om  
læse kunde / Jonæ Cap : 3.

Til at efftersølge dette Ex-  
empel / skal opuecke oc tuinge  
D off/



off / den store Elendighed oc  
Hiertesorg / som den største  
part wdi denne By / oc Me-  
nighed / nu dagligen bestedde  
ere / huer for sine gode oc fiere  
Venners Død oc Affgang.  
Disligest for vore egne Liffuis  
fare / som wi gaa met i Hen-  
derne / oc ickewide / huorleng  
wi dennem nyde maa.

Gud hielp oc Hus-  
uale oss alle/  
Amen.



Den



# Den Tredie

Prædicken/om tre Aandedelige Præseruatiuer oc Lege-  
domme/at bruge i Pestis-  
lenshis tid.

2. Paralip: 7.

**D**E HERREN os  
benbaredis om  
Natten for Sa-  
lomon oc sagde til han-  
nem: Jeg haaffuer hørt  
din Bøn / oc wdualdt  
mig denne Sted til it  
Offerhus / See / Naar  
ieg tilhycker Himmelen /  
D ij at



at det icke regner / eller  
biuder Græshopper / at  
opæde Landet / eller Pesti-  
lence kommer iblant mit  
Folck: At de skulle yd-  
myggis / som ere falledes  
effter mit Ræffn / Oc de  
bede oc søge om mit An-  
sigt / oc omuende denem  
fra deris onde Beye /  
saa vil ieg høre dennem  
aff Himmelen / oc forla-  
de dennem deris Syn-  
der / oc giøre deris Land  
sund / saa skulle mine  
Dyner vare obne / oc giff-  
ue



ue act paa Bøner i den  
ne Sted.

**I**haffue hørt w  
di de forhaffde  
Prædictene / Først  
hueden Pestilentze  
kommer / som er fra Gud / oc  
huorledis wi dette bruge skul  
le i denne neruærendis Pesti  
lentsis Tid. Dernæst huad  
Aarsager der er til Pestilen  
tis forgift / wdi de stumme  
Creaturer oc i oss Menniske :

Nu ville wi i Jesu Naffn  
høre oc lære / en Vandelig Re  
cept Præsertiuam oc Legedom /  
at bruge wdi denne skrøbelige  
tid / imod denne regnerendis  
forgift / paa det / at vore Siæl

D iij le fun



le kunde bliffue beholdne oc  
leffue. De Legommet end oc  
sag met / om det er Guds vil  
lie. De vil ieg icke her met for  
mene nogen at bruge Natur  
lig Medicin oc gode Raad /  
mod Legomens forgifft / Men  
helder raade / en huer at bru  
ge dagligen Guds gode Crea  
turer / til sin beuaring / oc det i  
Guds fryet oc met tacksigelse.

Denne Vandelige *Præser  
uatiues* eller Legedomis bescriff  
uelse / vil ieg ligne oc lempe eff  
ter de *Recepter* oc *deris Species*,  
som *Medicinæ Doctores* fortæg  
ne / til Legomens foruaring /  
wdi saadanne farlige tider.

Om den Første.

Leger



**D**e Egerne befaler / At  
mand skal purgere oc ren-  
se Liffuet/met Pestilenze  
Piller / oc bedste dricke: Thi  
naar Liffuet er forstoppet/ da  
fenger denne Sorgist suariste.

Vor Vandelige Purgak  
skal være/ en retsindig Poeni-  
tenze/huilcken wi skulle begyn-  
de /oc driffue met de hellige thi  
Guds Budordis Piller/ saa-  
ledis / at wi ossuerueiger / oc  
betencker huad Gud oss wdi  
huert aff dengem befalet haff-  
uer at giøre eller at lade. De  
saa examinere oss / oc acte vor  
forsømmelse der wdi/ for huilcke  
Louen hun truer oss/met time-  
lig oc euig Forbandelse/sigens-  
dis. Forbandet bliffue

D iij huer/

Deut:  
27.



huer / som icke holder  
huad Gud i sine Bud  
befalet haffuer / oc fuld-  
kommer det met giernin-  
ger. Oc lade saa denne for-  
skreckelige Dom sinage bitter  
oc bedst wdi vore Hierter / at  
der kand opkomme sand oc al-  
naarlig redsel / Anger / Ruelse /  
Grad oc gremelse / for vore be-  
gangne Misgierninger / met  
fryet for Guds offuerhengen-  
dis vrede / naar wi saa Purge-  
re oss / saa formilder Gud sin  
vrede oc straff / som David  
trøstelig foruented / Psal: 32.  
Jeg vil / (siger han) be-  
fiende mine Offuertre-  
dels



holder  
ne Bud  
/ oc fuld  
t giernin  
denne for  
image bitter  
Hierter / at  
ic sand oc al  
nger / Kuelse  
/ for vore be  
ninger / mer  
fruehengen  
vi saa Purga  
ilder Gud sin  
som David  
ed / Psal: 32  
r hand) be  
Offuertre  
delfer

delfer for Herren / oc du  
da forlader mig min  
Synds Ondskab / Item  
1. Johan: 1. Der som wi  
sige / wi haffue ingen  
Synd / da bedrage wi  
oss selff / oc Guds Sand  
hed er icke i oss / Men der  
som wi bekiende hende /  
da er Gud naadig oc  
trofast / oc forlader den:  
Derfore siger ocsaa Salo  
mon: Huo som necter  
sine Misgierninger / han  
nem skal det icke vel lyk  
kis / Men huo som be  
D v fien

Prover:  
28.



fiender dennem / oc off-  
uergiffuer dem / hand  
faar barmhiertighed / 2c.

Hid hører Hieremie For-  
maning / Cap: 3. Befiende  
(siger hand) dine Misgier-  
ninger / met huilcke du  
haffuer Syndet mod  
HERren din Gud / saa  
skal hand forlade dig di-  
ne Offuertredelser / skiule  
dine Synder / oc icke til-  
regne dig dine Misgier-  
ninger.

Huorledis Hieremias met  
Jøderne haffuer effterfuld det-  
te salige Raad findis Hiere:  
14. Huor



14. Huor de raabe oc sige.  
HÆre wi befiende vor  
Wgudelig Besen/ oc vo  
re Fædris Misgiernun  
ger/ met huileke wi haff  
ue syndet imod dig /  
Men for dit Naffns  
skyld/ lad off icke bestem  
mis/ ic.

### Om det Andet.

Efter at Lægerne ved  
saadane bittere oc bediske  
Dricke oc Piller/ haffue  
lærd saaledis at Purgere Le  
gomet/ Raader de / at mand  
skal det strax igien bestyrcke /  
oc forferske Blodit met liffelig  
oc



oc krafftig vel smagendis Læ-  
gedom. Saa skulle oc wi eff-  
ter at vore Hierter oc Sam-  
uittigheder ere bleffne amecti-  
ge oc vansmectede aff Lovens  
stercke Piller/ styrcke oc veder-  
quæge dennem met en fast oc  
stadig Tro / met huilcken wi  
skulle ansee Gud Fader vor  
allerkieriste Fader oc Skaber-  
mand/der sig offuer sine Børn  
oc forbarne vil/ Oc beuare sit  
Billede oc Creature til det  
euige Liffs Lycksalighed : Met  
denne samme Tro skulle wi oc  
forlade oss til Christum/ som  
vor kiere Broder oc Nødhiel-  
pere til det euige Liff. Oc til  
Gud den hellig Aand/ som vor  
Raadgissuere / Trøstere oc  
Leidsmand/ igiennem all vaa-  
de oc



de oc faare/ Thi huem som saa-  
ledis met sin tro boer / vnder  
den Høhestis beskermelse / oc  
bliffuer vnder den Almectig-  
stis skygge/ hand bliffuer hol-  
den i huor det gaar.

Denne Tro skal bekræftis  
oc forbedris / met disse effter-  
følgendis Himmielske Sucker-  
korn/ det er trøstelige Senten-  
tzier saa som disse oc andre saa-  
danne/ Psal: 103. HErren  
er Barmhiertig oc Naad-  
dig / Taalsmodig oc me-  
git Misfundelig / hand  
skal icke altid trette / eller  
være euindelige vred /  
Hand handler icke met  
oss eff,



off effter vore Synder/  
eller betaler off effter vo-  
re Misgierninger/ Som  
en Fader forbarmer sig  
offuer Børn/ saa forbar-  
mer HERRen sig offuer  
dennem som hannem  
frycte/ Hans naade va-  
rer fra Euighed til Euig-  
hed/ 2c.

Joelis 2. Huer som  
paafalder HERRens  
Naamn/hand skal bliffue  
salig.

Esa: 1. Toer eder/bliff-  
uer rene/ ere eders Syn-  
der



der Blodrøde / skulle de  
bliffue Sneehuide / 2c.

Hiere : 18. Naar Fol-  
cket i noget Konge Rige /  
som ieg truer / at ieg vil  
plodselig oprycke / om-  
uender sig frå sit onde  
vesen / saa skal det oc an-  
gre mig det onde / som  
ieg haffde tencft / at lade  
gaa offuer dennem.

Dette loffuer oc saa Gud  
wdi vor opleste Terte.

Om det Tredie.

For



LUC. 18.

LUC. 23.

Psal : 6.

Dr det Tredie / befaler  
Lægerne / at effter saa-  
dan Purgah oc Legom-  
mens bestyrckning / da skal  
mand lade slaa sin Median  
Ader oc lade hinde vel springe.  
Saa skulle oc wi gipre / vor  
Median skal være vort Hier-  
te / aff huileket wi skulle underli-  
ge sucke oc raabe til Gud / oc  
sige met den Arme Soldere /  
Gud vare mig Arme  
Syndere naadig. Met  
Røffueren / HERRER / tencf  
paa mig i dit Rige. Met  
Dauid / HERRER gack icke  
til Rette met din Thie-  
nere / Straff mig icke i  
din



le / besaler  
effter saa  
oc Legom  
ig / da skal  
sin Median  
e vel springe.  
vi giore / vor  
re vert Hier  
skulle underli  
e til Gud / oc  
rme Faldere  
mig Arme  
adig. Ma  
Erre / tend  
t Rige. Ma  
kre gack icke  
t din Thie  
f mig icke i  
din

din vrede / 2c. Betenck  
dog i din vrede / din store  
Naade oc Grundløse  
Barmhertighed imod  
oss.

Disse oc andre saadanne  
flere Aandelig Aderladende /  
met aluorlig skrig til Gud /  
giffuer Hiertet en god oc kræff-  
tig Lust til sig. Thi her aff  
beuegis den Naaderige Gud  
oc siger. Mig ynceis hier-  
telige at mit Folck er saa  
forderffuit / Jeg gremer  
mig oc holder mig ilde /  
Er der da ingen Læge /  
som fand helbrede mit  
Folckis

Hiere :  
8. 31.



Folckis Daatter / Jeg  
vil vederquæge de trætte  
Siæle / oc mette de be-  
kumrede Hierter / Oc det  
skal være min Hiertens  
lyst / at ieg fand giøre  
dennem til gode. Hiere:  
8. 31.

Oc naar Hiertet igien be-  
flemmis / eller betyngis met  
nogen Euaghed aff fristelser  
oc Vandelige anfæctninger / da  
tappe dennem ætter vd igien  
met hefftig raab oc forma-  
ning / bed aluorligen / om syn-  
dernis forladelse / oc den hel-  
lig Vlands krafft oc biftand / til  
at stride Mandelig mod den  
gamle Adam / oc syndige Na-  
turis

turis  
huis san  
den arm  
giffuis  
Døden.  
Dem  
tatiua elle  
stee betim  
ling / for  
faler P  
Kost i  
der icke e  
Item E  
at omu  
ren / e  
den en  
den /  
fommi



turis Lyst oc Begiering / aff  
huis samtycke oc Gierninger/  
den arme Samuittighed for-  
giffuis oc forderffuis ind til  
Døden.

Denne Purgatz oc Confor-  
tatiua eller bestyrckning / skal  
skee betimelig oc tyden forha-  
ling / som den hellig Aand be-  
faler Psal: 94. Hører hans  
Røst i Dag / oc forher-  
der icke eders Hierter / 2c.  
Item Syrach / Løffue icke  
at omuende dig til Her-  
ren / oc forhale det icke  
den ene Dag fra den an-  
den / Thi hans vrede  
kommer hastelig / oc skal  
E ij heff-



heffne det oc forderffue  
dig / Syrach 5.

Mand siger i Ordsprocket/  
*Pœnitentia sera rarò vera*, Den  
seene Poenitenke er sieldē sand  
eller salig. Oc Augustinus  
siger sig / at befrycte / at den  
Poenitenke / som Mennissen  
icke begynder spør end de skulle  
dø / Den døer ocsaa met den-  
nem / det er / bliffuer wnyttig  
til Salighed. Oc den hellige  
Hieronimus scriffuer / at hand  
i fem Tusinde<sup>e</sup> Aar haaffuer  
ekon hørt / at it Menniske /  
som haaffde ilde fremdraget sit  
ganske forgangen Leffnet / er  
kommen i sit yderste til en Sa-  
liggiørendis Poenitenke / som  
vor Kjøffueren paa Kaarset/  
her



orderffue

Ordsprocket/

ro vera, Den

er sielde sand

Augustinus

rygte / at den

m Mennisk

r end de skulle

claa met den

ffuer smyrtig

De den hellige

ffuer / at hand

Ar haaffuer

it Menniske /

fremdraget si

en Liffnet / er

rsie til en Ea

entitense / som

aa Kaarffet /

her

her imod er mange Skuffit  
vdi deris yderste tid / naar de  
haffue vild giort Poenitenze  
som Cain/ Saul/ Achitophel/  
Judas.

De vdi Pestilenthis tid /  
er det allerfarligste oc skadelig-  
ste / at forhale sin Poenitenhis  
tid / Thi vdi 24 Timer / fand  
forgifften igiennem løbe / det  
gantske Liff oc Blod / De saa  
forhindre oc borttage Menni-  
skens Sands / Sind / For-  
stand / oc Maal / at mand icke  
fand komme til nogen Poeni-  
tentze / eller giøre sin Christe-  
ne Troes bekiendelse / En hel-  
ler saa trøst enten aff Guds  
Ord / Affløfning eller Sacra-  
mentet.

Thi ligeruiff som det er for

E iij laaret



laaret met it siugt Menniske /  
at bruge Lægedom / naar at  
hand haffuer forlengte hafft  
sin Brect / oc naturen er for-  
sinectet / at hun icke fand taale  
Medicin / oc nogit hielpe sig  
sielff / saa bliffuer det oc saa  
forlaaret Arbeide met den-  
nem / som ind til deris yderste  
forhale deris Poenitentze :  
Wden Gud bruger sin hellig-  
Aands krafft synderlige i den-  
nem / som i Røffueren. Der-  
fore heder det saa.

Principijs obsta sero medicina pa-  
ratur.

Fronte capillata post hæc occasio  
calua.

Qui non est hodie cras minus ap-  
tus erit.

I tide rette oc bedre dig /  
Thi Døden kommer viffeltig.

Huo

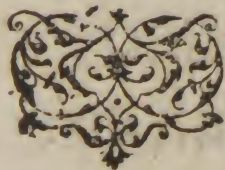


Huo som dør ick Christelig/  
Fordømt er hand euindelig.

Dette ere de try første  
Stykker / som dagligen nu  
brugis skulle til Aandelige  
*Præseruatiua* oc beuaring mod  
denne farlige Pestilenkis for-  
gift/at Siælene ick befengis  
til den euige Døds straff/ Oc  
at Legomene ocsaa maatte be-  
uaris / met alle dennem Gud  
vil bruge ydermere til sin tie-  
niste. Hannem skee *De*

Loff oc Tacksigelse i  
Ewigghed/

A M E N.



E iiii

Den



# Den Fierde

Prædicken / Om andre

tre Vandelige Præseruatiuer

imod Pestilens

forgifft.

Esaiæ 38.

**D**Da den tid bleff  
Ezechias Død-  
siug / Oc Esaias  
Amos Son kom til han-  
nem / oc sagde til han-  
nem / Saa siger HER-  
ren / Bessicke dit Huss /  
thi du skalt dø oc icke leff-  
ue. Saa vende Ezechi-  
as sit



as sit. Ansiet til Beggen  
oc bad til HERN / oc  
sagde: HERN / be-  
tenc dog / huorledis ieg  
haffuer vandret for dig i  
Sandhed / oc met it op-  
richtigt Herte / oc giort  
huad dig Behageligt  
vaar / oc Ezechias græd  
bitterlig: Da skeede HER-  
rens Ord til Esaiam oc  
sagde: Gack heden oc sig  
Ezechia. Saa siger  
HERN Davids din  
Faders Gud / Jeg haff-  
uer hørt din Bøn / oc seet  
E v din



din Graad / See ieg vil  
endnu legge femtem  
Aar til dine Dage / Oc  
frelse dig oc denne Stad  
aff Kongens Haand aff  
Assyrien :

**N**u hørde wi den  
næste Prædicken /  
at wi wi Pestilens  
lentz tid / met det  
allersørste oc wdē forhalning /  
skulle bruge tre Aandelige Re-  
cepter oc Præseruatiuer, mod  
Siælens forgifft / met huilcke  
Lægomet oc saa vel beuaris /  
om det er Guds villie.

Nu ville wi wi denne  
Prædicken høre oc lære / om  
andre



Andre tre saadanne Vandelige  
Lægedomme / Som vdi  
denne farlige tid daglige bru-  
ges skulle / til lige saadan for-  
trøstning / som de tre forbe-  
neffude.

### Om den Første.

**M**Edici oc Lægerne besa-  
ler / at mand skal vdi  
Pestilentzis tid / bruge Rø-  
gelseuerck aff Røgelse / Ene-  
bær / Myrre / Canelbarck /  
oc andre saadanne vellucten-  
dis ting / til at rense Lufften  
met.

Hoff saadan Røgelse / skul-  
le vi oc dagligen oc mangesin-  
de bruge. It Vandelig Rø-  
gelseuerck / som skal være en  
hiertens



hiertens Alluaarlig / Velbe-  
tenckt raab oc bøn til Gud / oc  
legge hende fast paa en bren-  
dendis troes Kulild / huilcken  
den hellig Aand skal ydermere  
optende / at den skal met velbe-  
hagelig Røg opstige til Guds  
naadis Throne / bliffue han-  
nem velluctendis / oc purgere  
Lufften fra hues forgifft om-  
fring off er.

Wdi denne Bøn skulle wi  
indsatte / betencke / oc Gud al-  
uorligen befale / vore Prædic-  
kere / Zffrighed / Hosbonder /  
Hustruer / Børn foruante /  
Tienistebud / oc alle gode Ven-  
ner / at Gud vil dennem alle  
sammen met off / oc off met den-  
nem naadeligen beuare oc spa-  
re / sit hellige Naffn til ære / sin  
Kircke

Kircke t  
off selffu  
oc tienist  
At i  
gelseuera  
Hiertens  
saa Luffte  
giff /  
Scrifften  
2. Paral  
fulenge  
mit Solet  
mygis  
om mit  
uende  
onde  
høre d  
melen



Kircke til forfremmelse / oc  
oss selffuer til indbyrdis. trøst  
oc tienistactighed.

At dette Vandelige Rø-  
gelseuerck/ som er en aluaarlig  
Hiertens Bøn/ renser end oc  
saa Lusten for Lægomlig for-  
giff / Er oc at beuise met  
Scrifftens Ord oc Exempler.  
2. Paralip: 7. Naar Pe-  
silenge kommer iblant  
mit Folck/ at de skulle yd-  
mygis/ oc de bede oc søge  
om mit Ansigt / oc om-  
uende dennem fra deris  
onde Beye/ Saa vil ieg  
høre dennem aff Him-  
melen / oc forlade den-  
nem



nem deris Synder / oc  
giøre deris Land sund.

Numeri 16. Læse wi / at  
fordi Israels Børn knurrede  
mod Gud / Mosen oc Aaron  
ihiel slo hand hasteligen met  
Pestilenke / fiorten Tusinde /  
oc sin Hundrede / Men Aa-  
ron løb wd / oc stod met sit  
Røgelse Kar / mellem de Lef-  
uendis oc Døde / oc Plagen  
stilledis.

Aarons Røgelse / vor hans  
Hiertens Bøn for Menighe-  
den / som Gud straffede met  
samme Pestilenke.

Numer: 21. Læse wi oc  
saa / At Gud hand bort tog de  
brendendis Hugorme fra Is-  
raels Børn / effter at de haff-  
de be-

de bekien  
Moses  
for denn  
Ero:  
oc Aaron  
stilenke /  
2. E  
Dauid it  
der til G  
De strar  
Engel / a  
Skeden /  
De wdi de  
høre wi on  
hand vend  
gen / oc b  
at HErr  
oc helbre  
In  
hellige E  
ge Dau



der / oc  
fund.  
dele wi / at  
en knurrede  
n oc Aaron  
heligen met  
ten Zünde /  
Men Da  
siød met si  
ellem de Liff  
/ oc Plagen  
elle / vor hans  
for Menighe  
straffede met  
se.  
Læse wi oc  
id bert tag de  
rme fra Si  
r at de haft  
de be

de bekiend deris Synder / oc  
Moses haßde bedet HErren  
for dennem.

Exo: 9. Affbeder Moses  
oc Aaron fra de Egypter Pe  
stilentze / oc alle andre Plager.

2. Samuel 24. Bygger  
Dauid it Altare / Offrer oc be  
der til Gud for sig oc Folcket /  
Oc strax besol HERRen sin  
Engel / at sticke Suerdet wdi  
Skeden / oc Plagen ophold.  
Oc wdi denne opleste Text /  
høre wi om Kong Ezechia / at  
hand vende sit Ansiet til Beg  
gen / oc bad til HERRen: Oc  
at HERRen hørde hans Bøn /  
oc helbredede hans forgifft.

In Summa den gantske  
hellige Escript / oc besynderli  
ge Dauids Psaltere / Er all  
fuld



fuld aff trøstige Foriættelser /  
at Hærræn vil naadelig høre /  
hielpæ oc beuare alle den-  
nem som bede / søge oc forlade  
sig paa hannem. Lader oss  
derfaare troligen raabe oc  
paafalde hannem / wdi denne  
vor anliggende nød / Saa skal  
hand oc høre / hielpæ oc wdfri /  
oss / at wi skulle oc hiertelige  
ære / priise oc tacke hannem for  
sin Faderlige hielp oc trøst.

### Om den Anden.

**L**ægerne befaler oc saa /  
at mand wdi Pestilens  
tid skal icke gaa megit w-  
di blant Folck / oc haffue om-  
gængelse met huermand / at de  
Karske icke skulle forgiffuis en-  
ten

ten aff or  
dennem /  
Men saa  
kand / bli  
holde deri  
reene oc si  
Lige sa  
holde oss i  
argelige  
oc Exemp  
store adel  
uede oc all  
lus raader  
Sticker  
dene  
som ho  
den oc  
hand  
aff he



ten aff ond Luct / eller oc aff  
dennem / som ere befengde /  
Men saa megit mueligt være  
kand / bliffue inden Huse / oc  
holde deris Huse oc Kammere  
reene oc finuck opryddet.

Lige saa skulle wi oc vnd-  
holde oss fra den onde / oc for-  
argelige Verdens omgengelse  
oc Exempler / som løber den  
store adelsfare Vey til Helff-  
uede oc all Blycke / som Pau-  
lus raader : Rom : 12. sigendis :  
Skicker eder icke effter  
denne Verden / Thi huem  
som holder sig til Ver-  
den oc ond Selskab /  
hand forgiffuis lettelig  
aff hendis Arrighed :  
Sap : 4.



Sap: 4. Unde Exempler  
forføre oc forderffue det  
gode/oc den tilskyndende  
lyst foruender wskyldige  
Hierter :

Derfore skulle wi icke hol-  
de oss til de Unde / Men huer  
bliffue i sit Kald oc i sit Huss/  
oc Arbejde der paa/ at wi kun-  
de være den Leffuendis Guds  
Bolit oc Tempel/ huor til wi  
skulle vddrissue Synden fra  
oss / met sin stæck oc forgift.

Thi aff hende borttagis  
Gud oc hans hellige Engle/  
Oc Dieffuelen tillaackis / at  
Siælen forgiffuis til den E-  
uige Død.

Om



## Om den Tredie.

**A**l Egerne lære os saa/ At  
huilcke Personer / som  
icke kunde holde sig inde/  
men forarsagis aff deris fald  
at gaa wd / oc være iblant  
Folck/ At de skulle icke gaa sa-  
fiendis wd / Men tage nogen  
Præseruatiuam oc Lægedom /  
at tygge paa/oc holde i Mun-  
den/saa som det gyldene Æg/  
Angelica, Thriachels/oc andet  
saadant.

Lige saa skulle wi alle giø-  
re / som forarsagis enten aff  
vore Kald/ eller i andre maa-  
de/at gaa wd. At wi tage den-  
ne Himmelske Angelica, oc det-  
te rette Liffsens Brød / vor  
Herre Jesum Christum haff-

§ ij met



met oc wdi oss: Det er / at less-  
ue i Guds fryet / tro oc forla-  
de oss her til / At huad heller  
wi lessue eller dø / da ere wi  
HÆrens. Bekende oc sige /  
Jeg troer oc visseligen forla-  
der mig her til / at min kiere  
Frelsermand Iesus & Hri-  
stus / vdbreder ossuer mig sin  
naaderige Haand / oc vdstrec-  
ker omkring mig sin Almecti-  
ge Arm / Hannem befaler ieg  
mig met Siæl oc Liff / at voete  
oc vare / Hand er Liffsens oc  
Dødsens HÆre / vdi hannem  
lessuer oc røris alle ting /  
Hand kand giøre / huad han-  
nem lyster i Himmelen oc paa  
Jorden / Hans Haand er icke  
forkaartet / Hoff hannem er  
ingen ting swuelig.

Esadan tillid oc fortrøst-

ning / e  
Manus  
nietet /  
fielers o  
de: Ne  
heds Ha  
sius Dic  
oc forgif  
Deri  
tro oc ter  
der En  
Nefillens  
ossuer o  
uel beua  
beuaret  
Bormi  
dan /  
gloendie  
i Louck  
stiens  
De o



ning / er den rette oc krafftige  
Manus Christi, som styrcker  
Hiertet / oc vddrager alle Fri-  
stelsers oc fryctactigheds bryn-  
de: Met denne sin Almectig-  
heds Haand frauender Chri-  
stus Dieffuelen / met all skade  
oc forgifft fra sine Wdualde.

Derfore skal huer Christen  
tro oc tencke saa ved sig / at om  
der Euede oc Reguede idel  
Pestilenke neder aff Himelen  
offuer oss / at Gud kand allige-  
uel beuare sine: Com hand  
beuaret Noë i Arcken / Israels  
Børn i det røde Haff oc i Jor-  
dan / De tre Mend wdi den  
gloendis Offuen / Daniele  
i Løuefulen / Jonam i Hual-  
fiskens Bug.

Oc om nogen bliffuer end

¶ iij

besengt

Gen: 8.

Exo: 14.

Iosua 3.

Dani: 3.

Iona 2.



Gen: 19.

41.

Dan: 13.

Hest: 7.

8. 9.

besengt/ som sig forlader paa  
Hæren/ skal hand oc forhæ-  
bedette/ at om det er til Guds  
ære/ oc den Siugis Salighed.  
Kand hand oc vel spare oc  
helbrede hannem igien. Som  
hand sparede Loth / der So-  
doma opbrende/ David / Jo-  
seph / Susannam / Hester /  
Mardocheum / huilcke alles  
sammen vaare bestedde wdi  
høueste Liffs fare. Hand hæff-  
uer Pestilenke i sin Haand /  
Hand kand biude hende til lif-  
uit eller til døden / effter som  
hannem lyst.

Hannem befaler wi oc saa  
off oc alle vore / Naadeligen  
for sin kiere Sønns vor Hæ-  
ris Jesu Christi skyld / met  
Liff oc Siæl altid at beuare til  
sin ære oc vor salighed/ Amen.



# Den Herte

Prædicken / Om tre de

siste Vandelige Præseruati-

uer, imod Pestis  
lenke.

Philip: 4

**L**ader eder i  
Hæren altid/  
Oc atter siger  
ieg / glæder eder / Lader e-  
ders Sæctmodighed væ-  
re obenbare for alle Men-  
niste / Hæren er neer /  
sørger inted / Men i alle  
ting lader eders begie-  
ring



ring obenbaris i eders  
Bøn oc Formanelse /  
met tacksigelse for Gud /  
Oc Guds Fred / som er  
høyre end all Fornufft /  
skal beuare eders Hier-  
ter oc Sind i Christo  
Jesu.

**S**terdi at denne far-  
lige Pestilente / næst  
Guds Retfærdige  
vrede for Menni-  
skens Synders skyld / oc saa  
forarsagis aff Menniskens  
forsømmelse / eller Daarligen  
vandel oc omgengelse / met dis-  
se Jordiske Creaturer / at de  
enten icke i tide bruge dennem  
til

til deris  
eller ere  
mforstun  
Guds fr  
dennem  
baade S  
fare oc for  
gipris sto  
bruge i ti  
de imod  
mens skad  
ue nu her  
lige oc Leg  
uer, at bru  
det er / ba  
gomens  
ville wi  
dicken ho  
tilbage si



S i eders  
rmanelse /  
se for Gud  
red / som er  
l Fornuffe /  
eders Hier  
d i Christo

i at denne far  
desilente / næst  
s Retfærdige  
e for Menne  
s skyld / esaa  
ff Menne  
ller Daarligen  
ngelse / met dis  
aturer / at de  
bruge demnem  
til

til deris Liffuis beskermelse /  
eller ere for megit dristige oc  
wfsorsuunlige / naar denne  
Guds straff er gengse offuer  
demnem / Oc saaledis spore de  
baade Siælen oc Legomet i  
fare oc forderffuelse / Derfor  
giøris storlig behoff / at søge oc  
bruge i tide gode Raad / baa  
de imod Siælens oc Legom  
mens skade / Huor til wi haff  
ue nu hørt om nogle Ulande  
lige oc Legomlige Præseruati  
uer, at bruge mod begge slags /  
det er / baade Siælens oc Le  
gomens skade oc forgifft. Oc  
ville wi end nu i denne Præ  
dicke høre om tre / som end nu  
tilbage staar.

S o Om



## Om den Første.

**M** Edici oc Legomens Læ-  
ger befaler/at naar Pes-  
silenhis forgifft grasserer / oc  
er gengse/ Da skulle Men-  
skene tage sig vare for Mid-  
dags sønn/ oc allehaande me-  
lancholiske grundelse oc gren-  
melse/huor aff Blodet foran-  
dris/oc dis snarer forgiffuis.

Saa skulle wi see til / oc  
tage vare / at wi icke snorker  
oc heden søffuer i Synden /  
Men staar stedse wdi god act/  
oc vaager/met Bønner oc vor  
Kalds flittige vaaretegt/For-  
uentendis vor Himmelske  
Brudgoms/den Heris Je-  
su Christi tilkommelse. Met  
huilcken wi wdi tide skulle op-  
tende

Matth :  
29.

tende vor  
ens/ Ha  
dens Sli  
neer / son  
fer/huile  
Christo se  
ne/ der sta  
dagen.

Suend  
Naar h  
mer/at h  
nem (aa  
delig ha  
nem off  
Men h  
som sig  
Min s  
nu leng



tende vore Lamper met Tro-  
ens / Haabens oc Kierligheds  
Slie / Thi Herren er  
neer / som alle de Tegen beui-  
ser / huilcke der er taled om / aff  
Christo selfuer / De Apostler-  
ne / der skal stee for Domme-  
dagen. Salig er da den  
Suend ( siger Christus )  
Naar hans Herre kom-  
mer / at hand finder han-  
nem saa vogedis / San-  
delig hand skal sette han-  
nem offuer alt sit Gods.  
Men huilcken Suend /  
som siger vdi sit Herte /  
Min Herre toffuer end  
nu lenge / at komme / oc  
begyn

Matth :  
24.



begynder at slaa sine  
Nættienerne / æder oc drik-  
ker met de Druckne / saa  
kommer den samme  
Suends Herre / paa  
den Dag / som hand icke  
acter / oc skal sonder hug-  
ge hannem / oc hand skal  
giffue hannem sin Løn  
met Dyneffkalcke / der  
skal være graad oc tand-  
gniffel.

Wi skulle vdskaa all sorg  
oc grundelse / som Paulus be-  
faler i Terten / i det hand siger:  
Sørger icke / oc glæde oss  
i Herren / Thi Dieffue-  
len

lener al  
nyttig  
Men G  
fis oc 2  
Giest / w  
le wi gla  
vel tilfr  
villig oc  
off oc alle  
nem skul  
vor om  
le ting  
obenba  
ner oc  
Lackfi  
Eaa



len er all bangheds oc w-  
nyttig gremelsis Giest /  
Men Gud er Husualel-  
sis oc Aandelige glædis  
Giest / wdi hannem skul-  
le wi glæde oss / varendis  
vel tilfreds met hans  
villig oc gierninger / met  
oss oc alle vore. Paa han-  
nem skulle wi faste all  
vor omsorge / Oc wdi al-  
le ting lade vor begering  
obenbaris i vore Bø-  
ner oc Formanelser met  
Tacksigelse for Gud.

Daadant befaler Paulus  
her /



her / Eaa skal hans fred oc  
fryd / som er høyere / end al-  
den vor Fornuft / som oss hol-  
der til banghed oc sorg / behol-  
de oc beuare vore Hierter oc  
Sind / vdi Vlandelig trøst oc  
glæde / aff Jesu Christi verd-  
skylds oc fortiennistis fortrøst-  
ning.

### Om den Anden.

**D**egerne raader oc stren-  
gelige befaler / at vdi Pe-  
stentis tid skal mand  
vel foruare sig / oc icke æde  
Fruet oc Elederi / Eaa som  
Pærer / Blommer / Epillin-  
ger eller andet saadant / Thi  
aff dette forgiffuis desaa Blo-  
det. Huorfore mand kalder  
saadant Elederi paa Tydske  
Tunge

Tungem  
Giose fo  
mste ord  
git sagd /  
binder de  
det som su  
som Eet  
Eaa  
denne bed  
oc afflegg  
oc forfer  
kerbed /  
oc icke til  
græde m  
Beredet  
Raarise  
oc være  
Christo  
andre  
sure R  
den god



Tungemaal / Obst / huilcken  
Glose kommer aff dette Pat-  
niste ord Obest, det er saa me-  
git sagt / det er skadeligt / De  
binder de her innd at bruge  
det som suert oc bedst er / saa  
som Edick / Malurt / Bedeser.

Saa skulle osaa wi vdi  
denne bedrøffuelig tid / forsage  
oc afflegge all Jordiske vellyst /  
oc forfengelig Verdslig Vee-  
kerhed / Gaa til Grædehuse /  
oc icke til Quædehuse / oc der  
græde met de Sorgesfulde /  
Beredede oss osaa selffuer til  
Kaarsset effter Guds villie /  
oc være særdege at bide met  
Christo / vore Metchristne / oc  
andre Guds Børn / paa det  
sære Kaarsens Eble / naar  
den gode Gud det saa haffue  
vil.



Iob 2.

Psal: 115.

vil. Sigendis met Job /  
Haffue wi taget det go-  
de aff HErrens Haand /  
hui skulle wi icke tage det  
onde? . Oc met David :  
Zeg vil tage Kalcen aff  
HErrens Haand / oc  
paafalde hans Naftn :  
Item / Her er ieg / her  
haffuer hand mig / hand  
giøre det hannem be-  
falder til sin ære oc min  
Salighed.

Om den Tredie.

¶ Vegerne i lige maade  
strenghelich befale / at i  
Pestilenz

Pestilenz  
holde god  
Legemens  
Dricke o  
uelse / El  
te / at forgi  
i Blodet /  
Fattige / se  
til Legeme  
mange af  
betagis m  
heden der  
Eaa  
betencke  
Aandelig  
giørendi  
være for  
ge oc da  
oc beten  
hellige  
Christi



met Job /  
et det go-  
s Haand /  
cke tage det  
met Dauid:  
Kalken aff  
Haand / oc  
ms Nasen:  
er ieg / her  
d mig hand  
hannem be  
n are oc min  
  
Tredie.  
i lige maade  
befale / at i  
Pestilen-

Pestilentis. tid skal mand  
holde god dietam, Det er /  
Legemens Røct met Mad /  
Dricke oc bequommelig øff-  
uelse / Ellers er det at besnye-  
te/at forgifften snarlig fanger  
i Blodet/som forfaris paa de  
Fattige/som intet gaat haffue  
til Legemens vederquegelse/at  
mange aff dennem hasteligen  
betagis met forgifften/ oc saa  
heden døer.

Saa skulle wi oc saa nu  
betencke vore Siæle deris  
Vandelige dietam oc Salig-  
giørendis Røct / Som skal  
være først Guds Ord is flitti-  
ge oc daglige hørelse / lesning  
oc betenckelse. Dernæst den  
hellige Kirckis afløsning / oc  
Christi hellige Nadueris ieffri-  
lige



lige brug i sand Poenitenze.  
Her hoff skulle vore Siæle oc  
haffue deris øffuelse / i Bøn oc  
Paakaldelse / i Loff oc Tacksi-  
gelse til Gud / met betenckelse oc  
tilskyndelse / at huer blant oss /  
vaarer oc vdretter sit Kald  
met all Troskab / oc giører  
gaat den stund wi haffue ti-  
den / Gud til ære / vor Jesu  
christen til trøst oc tienniste /  
oc oss selffuer til en god Sam-  
uittigheds forøedring. Huor  
til oss Gud Fader ved sin hel-  
lig Aand naadelige forhielp /  
For Jesu Christi sin fiere  
Søns oc vor eniste Frel-  
sermands skyld /

Amen /

A M E N.

Den



# Den Siette Prædicken.

Rom: 14.

**N**gen aff oss leff-  
uer for sig selff.  
Oc ingen dør  
for sig selff / Leffue wi / da  
leffue wi for. HErren /  
Døe wi / da døe wi for  
HErren. Derforre huad  
heller wi leffuer eller dø-  
er: da høre wi HErren  
til / Thi der til er Chri-  
stus død oc opstanden /  
G ij oc



oc bleffuen leffuendis i-  
gient/at hand skulde væ-  
re HErre offuer de Leff-  
uendis oc Døde :

**I**haffue nu til dis-  
se forehaffde Præ-  
dictene / studeret  
baade wdi Natu-  
rens / saa oc wdi den hellige  
Scrifftis Lægebøger/ Oc wdi  
dennem først hørt oc lærd Na-  
turlige raad/til at foruare Le-  
gomerne met/ om det er Guds  
villie de leffue skulle / dernæst  
ocsaa Vandelige raad / til at  
foruiffe baade Legommerne oc  
Siælene det euige Liff / om de  
ved denne regnerendis Pestil-  
lentze skillis fra dette timelige  
Liff.

Nu

Nu  
Prædict  
deruiffe /  
ner / oc  
byrdis /  
imod huc  
di denne  
disse raad  
Barmh  
hin ander  
gemlig  
lus siger  
leffuer fo  
Gud spa  
danne ja  
le icke re  
tienne a  
vore for  
anden e  
oc sit R  
fortrøst



Nu ville wi wdi denne  
Prædicken paaminde oc vn-  
deruiffe / atskillige slags orde-  
ner / oc Folck blant oss inden-  
byrdis / huorledis de skulle sig  
imod huer andre forhandle w-  
di denne skrøbelige tid / anlegge  
diffe raad / oc øffue sig wdi  
Barmhiertigheds gierninger  
hin anden til Vandelige oc Le-  
gomlig biftand: Thi som Pau-  
lus siger wdi Terten / Ingen  
leffuer for sig selff: Det er  
Gud sparer oss icke wdi saa-  
danne farlige tider / at wi skul-  
le icke tencke paa andre / eller  
tienne andre / wden oss selff / oc  
vore foruante. Men huer den  
anden effter nødtørfftheden  
oc sit Kaldis vilkaar / met den  
fortrøstning / at huad heller

G iij wi



wi da leffue eller dø / skulle wi  
høre Herren til / oc vel beløn-  
nis for den mindste Bands  
Dryck wi bekaaste paa vore  
Jesuschristen wdi hans nød  
oc Elendighed.

De Personer eller Folck /  
som til deris Jesuschristnes  
tiennistaactighed skulle lade sig  
vnderuise oc paamine ere  
disse.

Det Første. Guds Ords  
Tiennere. Det Andet / Verds-  
lig Nffrighed. Det Tredie /  
Hosbonder oc Husfruer. Det  
Fierde / Naboe oc Gienboe /  
met kyndige oc Blods foruan-  
te. Det Femte / Rige oc Ef-  
nende Folck. Det Siette / Be-  
fengde oc opkommen igien.  
Det Siuende / Sorgesfulde  
oc



oc bedrøffuede / som haffuer  
mist deris Benner.

## Om Guds Ords Tienmere.

**G**uds Ords Tienmere /  
skulle wdi Pestilentz  
tider wdrette disse effter-  
følgendis stycker.

Det Første: Zeffulige gaa  
paa Prædickestolen / oc straf-  
se de Laster oc Synder / som  
spørdrer Pestilenten aff Guds  
Retfærdighed / oc de Perso-  
ner / som wdi demnem skyldige  
ere / om hiemelig paamindelse  
icke kand hielppe til deris forbe-  
dring.

Det Andet. Formane oc  
raade almuen til hefftig oc  
G iiii aluer



aluorlige Bøn/at affbede den  
offuerhengendis Guds straff.

Det Tredie: Raade oc  
forpligte Allmuen huer sine  
begangne Synder at afflegge/  
Ellers formilder Gud icke  
straffen / som begynt er / men  
helder forøger oc forfølger hin-  
de ydermere.

Det Fierde: Besøge de  
Nederlagde / meddele demnem  
Trøst aff Guds Ord/ Affløs-  
ning oc det Høyuerdige Jesu  
Christi Legems oc Blods Sa-  
cramente.

Det Femte: Trøste oc  
raadsføre de Bedrøffuede oc  
Hielpeløse / som haffuer mist  
deris Venner.

Det Siette: Haffue Lig:  
predicken offuer de Døde/den-  
nem

nem til  
som vel  
Christel  
ner til  
mand ti  
se/at ber  
keed/ eff  
lige.

Um

Er  
Sig  
di  
diffe eff  
De  
Gudfr  
oc drag  
dersaat  
met R



nem til it ærligt Vidnisbyrd /  
som vel haffue leffuet / oc ere  
Christelige Døde / deris Ben-  
ner til Husualelse / oc huer-  
mand til en tidig paamindel-  
se / at berede sig til en salig aff-  
skeed / effterdi wi ere alle døde-  
lige.

### En Verdslig Dff- righed.

**D**Erslig Dffrighed skulle  
sig sga forhandle / oc wi  
di deris Kald wdrette  
disse efftersølgendis stycker.

Det Første : Met deris  
Gudfryctige Forspiegel / fordre  
oc drage deris Almue oc Vn-  
dersaatte til Gudfryctighed /  
met Kirckegang / Bønner /  
G v Tacksi-



Tacksigelser / Poenitenke oc  
Sacramenternis Brug.

Det Andet : Straffe met  
Suerdet oc i andre maade de  
grossue Synder oc Laster / som  
de forherdede lessue heden w  
di / effter at de aff Ordens  
Tienmere ere loffligen paa  
minte / Thi de bæere icke Suer  
det forgeffuis / Roma : 13.

Det Tredie : Besticke all  
mindelige Bededage / met saa  
dan besked / som Gud besaler /  
Cap: 2. Joelis : huor hand saa  
siger : Omvender eder til  
mig aff gantske Hierte  
met Faste / met Graad  
oc met Klage / Sonder  
rissuer eders Hierter / 11.

Di



De som de haffue Exempel til  
i Kongen aff Ninue/ Jonæ 3.

Det Fierde: Befale oc til-  
holde Vnderfaatterne / at vds-  
rense oc vdsføre / aff Gader /  
Streder/ Huse / Gaarde/ all-  
omflaattighed/ som met Ond-  
stanck fand formere Luctens  
forgifft.

Det Femte: Ordinere  
nogle visse Huse / huor de be-  
fengde ( som ingen hielp haff-  
ue ) kunde indleggis / tilskicke  
dennem Forraad oc Røet/ ved  
de Personer/ som sig der til vel  
kunde oc maa lade bruge,

Det Siette: Wdlegge oc  
indlycke en bequem oc hederlig  
Sted / inden eller wden By-  
en/ huor de salige affdøde/ for-  
uden vederstyggelighed kunde  
begraff.



begræssues / De tilsticke visse  
oc besteden Personer / de Døde  
at vdbære / som ickes vspørmer  
de Døde vblueligen / oc be-  
røffuer deris offuerbleffne  
Venner vnaadelig.

### Om Husbonder oc Hustruer.

**F**ør det Første: Husb-  
bonder oc Hustruer / Fa-  
der oc Moder / skulle selffuer  
dagligen / huer Morgen oc  
Aftenen / oplese deris Christ-  
ne troes Artickler / met god  
act oc betenckelse. De tacke  
den hellig Trefoldighed / for  
næste forgangen Nattis eller  
Dagis velgierninger / De syn-  
derlige / at hand dennem oc de-  
ris



ris i saadan farlige Pestilen-  
his tid hassuer beuaret: De  
ydermere befale sig den gant-  
ske Trefoldighed / i Hædd oc  
Hende / i tilkommendis Dag  
eller Nat.

For det Ulandet: Holde  
deris Børn oc tjenniste Tiun-  
de / til at de giøre oc lige saa /  
De hassue flittig tilsyn til den-  
nem / at de det icke glemme el-  
ler moduilligen forsømmer.

For det Tredie: Bede  
Gud ocsaa samme tid for den-  
nem selfsuer indbyrdis / oc for  
andre forpligtede: Saa som  
for deris Kircketiennere / Zff-  
righed / Metborgere Hand-  
uerckis Mestere / oc gantske  
Menighed.

For det Fierde: Stæde de-  
ris



ris Børn oc Folck Kirckegang/  
det meste mueligt være kand /  
Oc holde dem til / at de giffue  
act paa Prædicke / Beder/  
Tacke Gud oc gierne bruge  
Sacramentet.

For det Femte: Holde den-  
nem inden Dørre / holde den-  
nem til Gaffil oc Gierninger/  
formene demnem huermands  
omgengelse / naar de nødsom-  
melig skulle gaa wden Huse /  
at de icke aff andre skulle bliff-  
ue befengde.

For det Siette: Beskicke  
demnem tilbørlic Røet oc Til-  
siun wdi deris Siugdom / at  
de oc saa wden forhaling saa  
det Høhyerdige Sacramen-  
te / oc en hederlige Begræffuel-  
se / naar Gud demnem forløst  
haffuer. Sm



Om Raboe oc  
Gienboe.

**A**lboe/Gienboe/Blods-  
foruante/ oc alle andre  
Christine/som wdi By-  
er oc Menigheder boer/oc byg-  
ge tilsammen / skulle besøge  
huer andre. Dernest: Raad-  
føre huer andre. Det Tredie:  
Trøste huer andre. Det Fier-  
de: Løffte oc lette hin anden.  
Dete Femte: Røgte hin an-  
den. Det Siette: Hielp de  
Døde til deris Begræffuelse /  
Oc betencke sig at være icke  
Hedninge men Christine / som  
forplictis her til / baade aff  
Naturens oc Guds Lou / at  
tienze huer andre i saadanne  
stycker. Thi saa siger vor  
H. Erre



Matth :  
7.

HEERE IESUS CHRISTUS.  
Alt-huad i ville andre  
skulle giøre eder/ det sam-  
me skulle i oc beuise den-  
nem: Ellers fortørnis Gud  
høneligen / oc straffer saadan  
uimildhed grummelig. *Euse-*  
*bius* i Kirckens Historer den  
7. Bog 22. Cap: Scriffuer/  
Alt wdi Alexandria vaar en  
gant ske gruelig oc forfreckelig  
Pestilenke / som offuergick  
baade Hedninger oc Christne.  
Oc at Hedningerne forlode  
hin anden / End ocsaa Ecte-  
folck oc Blodsforuante / For-  
ældre oc Børnene / Børnene  
deris Forældre / Enskene hin  
anden / Oc lode mange ligge  
ubegrassuede / for Hunde oc  
Fule/

Fule /  
rede den  
lenger o  
de Chris  
dre/besøg  
tede de  
Legomme  
begrassue  
den sigen  
quedam ex  
dei probam  
riculament  
git sagd /  
Pestilens  
ninger til  
off Chris  
pgelse/ oc  
forbedri  
ocsaa bo  
de Chri  
hand m



**S**ule / Huorfore Gud forme  
rede denne Straff io mere oc  
lenger offuer dennem / Men  
de Christne trøstede huer an  
dre / besøgte huer andre / oc røp  
tede de Siuge / tode de dødis  
Legommer effter deris skick / oc  
begrassuede dennem hederli  
den sigendis / *Hæc sunt nobis  
quædam exercitia pietatis, & fi  
dei probamenta, sed Ethnicis ter  
riculamenta* : Det er saa me  
git sagt / At i den Sted denne  
Pestilenke, er de vaatro Hed  
ninger til forskreckelse: Er hun  
off Christne til vor Troes for  
øgelse / oc vor Gudsryetigheds  
forbedring. Oc huor vel Gud  
oc saa bort fallede mange aff  
de Christne / dog handlede  
hand meget naadeligere met  
H den



dennem / end met Hedninger-  
ne / oc wonderlige beuarede den  
største Part aff dennem / at  
der læsis oc saa om dennem.  
*Et gratia diuina protegebat ipsos.*  
Det er Guds Naade beuare-  
de dennem.

HÆRE Gud huad det  
vaare høyligen at ynke oss /  
som oc berømmer oss aff det  
Christne Naffn / At wi oc saa  
ville forhandle oss / mod vore  
egne Blodsforuante / Om wi  
vilde end fly oc forsage de  
fremmede / Men det skeer icke /  
huorfore det er at befryete  
straffen som begynt er / vil sig  
io mere oc mere forøge / oc icke  
formindske. Thi saa siger den  
hellige Lære Fader Theophi-  
lactus: *Misericors & miserator*  
Domi-

Dominus  
Det er /  
Barmh  
tis offuer  
sig offuer  
met til de  
tis offuer

Om D

De  
forlem  
Begi  
oc forst  
part til d  
quegelse  
tørffige  
diat de  
tet / Tien  
maade



*Dominus nescit immisericordes:*  
Det er / Den Naadefulde oc  
Barmhiertige Gud / som yn-  
dis offuer alle / oc forbarmet  
sig offuer alle / hand fiender  
intet til dennem / som icke yn-  
dis offuer deris Næste.

## Om Rige oc effuende Folck.

**D**ele de som Gud haffuer  
forlent timrlige Guds oc  
Begiering / skulde afflegge  
oc forskicke fra sig nogen An-  
part til de siugis røet oc veder-  
quegelse / oc til de Dødis nød-  
tørffte Begræffuelse / Effter-  
di at de selff sielden / eller in-  
tet / Ziennet / Rycter / oc i saa  
maade afferdiger dennem /  
H ij Com



Som de haffue til Exempel i  
den gode Tobia/Cap : 1. 2. 12.

Om de som igien ere  
opkomne.

Esa : 38.

**D**E skulle Først tacke  
Gud/som dennem haff-  
uer befriet effter Eze-  
chiaæ Exempel oc sige: **H**Er-  
re du lodst mig soffue/oc  
giorde mig. leffuendis i-  
gien / Esa : 38.

Dernæst: Icke gaa de  
Karte vnder Agne/Men hol-  
de sig i sørm oc enlighed til de-  
ris bestemde tid kommer/at de  
icke forgiffue andre.

For det Tredie: Kette oc  
bedre deris Liff oc Liffnet i den  
effter



Exempel i  
ap: 1. 2. 12.  
gien ere  
ie.  
Først tacke  
demem haff  
et efter Ege  
e sig: Hæ  
ig soffue/oc  
effuendis i  
38.  
Icke gaa de  
gne Menhol  
enlighed til de  
kommer/at de  
dre.  
ie: Kette oc  
Lefmet i den  
effter

Effterkommendis tid / paa det  
at demem skal icke vederfaris  
noget være / end Pestilenke/  
Joan: 8.

Om de Sorgesfulde/som  
haffue mist deris Venner:  
Disse skulle i acte.

Først: At wi ere alle  
Dødelige / for wi ere  
alle Syndere / Rom: 5.

Dernæst: Bide oc tro / at  
ingen døer før deri bestemte  
tid / Gud haffuer huer betenckt  
oc oplagt / Job 14. Mennt  
skens Maaneders Tal/  
er haff dig Hædre.

For det Tredie: Tro oc  
trøstelige sigte til huer andre /  
H iij vore



vore gode oc affgangue Ben-  
ner/de ere icke borte/men ekon  
send for paa Benen / at wi  
skulle følge effter / naar Gud  
vil. De haffue vundet oc icke  
tabit / vundit det rette Liff oc  
Federneland / Himmerigis  
Rige / oc forlat denne wsel  
Verden / som er all fuld met  
Arbeide oc Bro."

For det Fierde: Trøste sig  
indenbyrdis met den ærefulde  
Opstandelse / glædelige samb-  
quem oc euige biuogning / som  
alle Guds Wduaalde skulle  
komme tilsammen / oc bliffue  
wodi met H Erren altid / 1. Thes:

4. Dette vnde off alle Gud  
Fader / ved sin kiere Søn  
Jesum Christum vor

H E X X E /

Amen.

Den



# Den Siff=

uende Prædicken / Om  
nogle besynderlige Etycker /  
met huilcke de Nederlagde skulde  
fortrøste oc oppeholde sig imod  
Dødsens forskreckelse / om  
Gud vil dennem he-  
den Falde.

*Sapient: 16.*

**H**ære det er icke  
Bræder eller Pla-  
ster / men dit  
Ord / som læger alting /  
Thi du hæffuer mact /  
baade offuer Liffuet oc  
Døden / Oc fører hen  
H iij vnder



vnder til Hellsfuedis por-  
te / Oc du fører hid vdi  
gien / det er wmmueligt at  
vndfly din Haand.

**S**S Di gaar/bleffue siu  
slags Folck vnder-  
uiste / huorledis de  
skulle sig forhandle oc skicke /  
mod huer andre i saadan Pes-  
stilenkis tid. Nu ville wi frem-  
delis formedelst Guds naade/  
vnderuise oc lære / oc saa den-  
nem / som bliffue besengde oc  
nederleggis / huorledis de sig  
skulle bestyrcke oc fortrøste  
mod Dødsens forskreckelse.

Her vil ieg Først haffue  
eder paamindte / At ingen skal  
tencke dennem alle at være on-

de/



de/som beslaes met derne for-  
giffte/ De en heller alle From-  
me/som forskaanes. Thi saa  
møgit de fromme ved kom-  
mer/ Er at sige met Apostelen/  
Dommen begyndis paa  
**H E R R E N S** HUS.  
Hvilket oc er, at forfare aff  
Kong Ezechiae oc Jobs Exem-  
pler. Saa møgit som de on-  
de ved kommer/ heder det saa/  
at de giemmis til at pine paa  
Domme Dagen.

Disse fortrøstninger vil  
ieg oc lige som de forbenessnde  
Vandelige Raad / vdlæde oc  
tilsammen sancke/vdi den hel-  
lige Scriftis Apotecke / De  
dennem saaledis berede/ at de  
formedelst den helligVands

H v

bi

Pet : 4.

Esa : 38.

Iob 2.



LUC: 2.

Phil: 1.

Apoc:  
21.

bistand/ skulle fortage alle fristelser/ Oc affuise Dieffuelen  
met alle sine gloendis Pile oc  
Skud/ Stille samuittigheder/  
nis swolighed/ oc giøre de Siu-  
ge frintodige oc trøstige til at  
sige met Simeone/ **HEKRE**  
lad nu din Ziener eller  
Zienerinde fare i fred.  
Item met Paulo. Jeg be-  
gierer hiertelig gierne/ at  
forløses oc komme til  
min **HEKRE** Jesum:  
Oc met Johanne. Kom  
**HEKRE** Jesu/ oc giør  
ende her paa.

Saa vil ieg nu wdi denne  
Prædic

Prædic  
se trøstige  
Det  
vederfar  
skab/ Vill  
Det  
mer alting  
som hand  
Det  
samben  
nøgit paa  
maa at be  
Dr  
De  
Guds  
At den  
hand h



Prædicken tale om try aff disse  
se trøste Stycker.

Det Første: At oss intet  
vederfaris i den Guds Bid-  
skab/ Billie/ oc Effterladelse.

Det Andet: At Gud mee-  
ner alting til det beste met oss/  
som hand oss lader vederfaris.

Det Tredie: At Gud icke  
sambtycker eller effterlader  
nogit ydermere/ end wi for-  
maa at bære oc iudstaa.

### Om det Første.

**D**et Første / met huilcket  
de Siuge sig oppeholde  
oc fortrøste skulle / Er  
Guds forsiun paa alle ting /  
At den gode oc trofaste Gud/  
hand haffuer tald alle deris  
Hoffuit

Matth:  
10.



Hoffuit Haar / Saa at it aff  
 dennem ick falder aff wden  
 hans villie / Lige oc saa / at ingē  
 den minste Spurre / Slue el  
 ler Mygge omkommer / wden  
 hans effterladelse / meget min  
 dre dør eller affalder it Chri  
 stet Menniske / som er skabt  
 effter Guds Billede / igienløst  
 ick met Guld eller Sølf /  
 men met Guds egen Søns  
 dyrebare Blod / Begaffuet  
 met den hellig Aand / huilket  
 Menniske Gud haaffuer tilskic  
 ket sine hellige Engle / som  
 hannem skulle tiene / beuoge  
 oc beuare / at hand ick skal stø  
 de sin God til nogen Steen /  
 For hues skyld Gud haaffuer  
 skafft Himmel oc Jord / Løff  
 oc Græs / oc alt det som leffuer  
 oc

oc roris  
 Menniske  
 siger Esa  
 Gud er  
 ieg er try  
 ick / x.  
 huer Chri  
 gen beslut  
 haaffde den  
 matt par  
 truede oc  
 der regnede  
 der aff h  
 hand ick  
 sine Ho  
 Guds v  
 Thi al  
 Herre  
 fe / W



oc røris / at det skal tiemme  
Mennicken til beste/ Derfor  
siger Esa: Cap: 12. Seer  
Gud er min Salighed/  
ieg er tryg/oc frycter mig  
icke/ 11. Saa skal derfor  
huer Christen haff sig trøsteli-  
gen beslutte/ at om hand end  
haffde den gantske Hellsuedis  
matt paa Halsen / som sig  
truede oc vndsagde. Eller om  
der regnede idel Pestilenzene  
der aff Himmelen / da skulle  
hand icke lide skade paa it aff  
sine Hoffuit Haar / wden  
Guds villie oc effterladelse.  
Thi alting kommer aff  
Herren/Liff/Død/Lyck-  
ke / Wlycke: Siger Sy-  
rach



Orach 11. De Hieremias:  
Huem vil sige / at saa-  
dant skeer ioden HERN-  
rens Befalning? De at  
huercken ondt eller gaat  
kemmer aff den Allerhø-  
yestes Mund? Thren: 3.

De Amos Cap: 3. Er  
der oc nogen Blycke i  
Staden / som HERN  
icke haaffuer giort? Der-  
fore tillagde Job HERN sit  
Kaars / De sagde saaledis / der  
den lede Dieffuel haaffde paa  
en Dags tid / berøffuit han-  
nem sine Børn / Cameler /  
Oxen / Saar oc alt andet saa-  
dant:

dant: G  
uet / G  
HERN  
priset i  
sagde icke:  
uelen tog  
stem /  
det Got  
Haand  
vi icke  
forhaar b  
Haand / oc  
Jeg vil  
haabe  
Gud / o  
slaar m  
ved / at



dant: Gud haffuer giff  
uet/Gud haffuer taget/  
HÆrens Naffn vare  
priset i Euighed. Hand  
fagde icke: Gud gaff/oe Dieff  
uelen tog / men HÆren tog:  
Item / Haffue wi taget  
det Gode aff HÆrens  
Haand / huorfore skulle  
wi icke tage det onde?  
Forftaar hand aff HÆrens  
Haand/oe icke aff Daßfueles.  
Zeg vil / siger ocfaa Job /  
Haabe paa min fiere  
Gud/om hand end skont  
flaar mig ihel / Thi ieg  
ved/at min Gienløfere  
leff

Iob, 2.

Iob 13.

Iob 19.



Ionæ 1.

leffuer/oc at ieg skal igien  
opuectis aff Zorden/ 2c.

De Jonas/huer vel/at de  
Skibsfolck som vaare inden  
Borde met hannem/ kaste  
hannem vd i Haffuit/ effter  
sin egen befalning/ Eiger  
hand alligeuel saaledis wdi  
sin Bøn/ Du HErre kaste  
mig mit wdi Haffsens  
Dybhed/.alle dine Bo-  
ger oc Bylger ginge off-  
uer mig. Disse Skibsfolck  
vore efon Guds Redskab/ til  
at straffe Jonas for sin mod-  
villigheds skyld. Saa siger  
oc Daniel om det Babylø-  
nist Fængsels Elendighed :  
HErre du haffuer la-

det

det saa  
fe gaa  
Ea  
HErren  
farris til  
visseligen  
lige Pestu  
gen Berd  
aff nogle  
sager/ me  
Christus  
sin Zffri  
vaare by  
uen aff  
Gud/ se  
færdige  
met for  
Bed  
samtyck  
ter den



Det saadanne store whys  
fe gaa offuer oss / 2c.

Dan: 9.

Eaa skulle wi tillegge  
Herren / alt huad oss veder-  
faris til glæde eller straff. Oc  
visseligen vide / at denne grue-  
lige Pestilenke kunde slet in-  
gen Verck eller Krafft haffue /  
aff nogle de fornessnde Mar-  
sager / met mindre / end ( som  
Christus suarede Pilato til  
sin Offrigheds mact ) hun  
vaare hinde giffuen her off-  
uen aff / det er / bestillet aff  
Gud / som hans vredis ret-  
færdige Ris til at straffe oss  
met for vore Synder.

Ved saadan bekiendelse oc  
samtycke / opuecker oc wdret-  
ter den helligAand wdi oss /

3

tre



tre smucke Dyder eller Styr-  
ker/Gud til ære/oc oss jelffuer  
til Saligheds Gaffu.

Først: En sand Poeniten-  
ke oc omuendelse til Gud / at  
wi falde ind til hannem / som  
oss slaget haffuer / Falder til  
føge / begierer naade oc icke  
ret / Oc bliffue icke som hine  
moduillige Børn/ som enten  
ville riffue Faderen Kiset aff  
Haandē/eller oc vndløbe han-  
nem/Men som de Børn/ der  
løber Faderē i Gaffnen/kysser  
Kiset/oc beder om forladelse/  
Thi her aff beuegis Gud til  
naade oc medynck.

Dernæst: En Christelig  
Taalmodighed / at wi icke  
knurre mod Gud / Men sige  
ydmygelig met Propheten  
Michæa.

Michæa  
Herren  
haffuer  
nem/  
Gud aff/  
hære vor  
modigh  
ueruind  
Esa: 30.  
For der  
lig oc beffri  
de Gud i  
hed/At he  
betencke  
de oc Ba  
vdgnde a  
uer off  
Men mi  
at bruge  
ten.



eller Etyes  
oc offelffuer  
haffu.  
and Poeniten  
se til Gud / at  
hannem / som  
uer / Salder til  
r naade oc icke  
ae icke som hinc  
bern / som enter  
ideren Riset af  
oc vndløbe han  
nde Bern / de  
i Saffnen / hyl  
r om forlade  
neugis Gud ti  
mit.  
En Christelig  
/ at in icke  
id / Men sigs  
t Propheten  
Michæa.

Michæa. Jeg vil bære  
Herrens vrede / thi ieg  
haffuer syndet mod han-  
nem / Vi kunde intet pucke  
Gud aff / hand formaa vel at  
bære vor vrede. Met Laal-  
modighed skalle wi off-  
ueruinde all vor Nød /

Esa : 30.

For det Tredie: En aluaar-  
lig oc heftig Bøn / at paafal-  
de Gud i Vanden oc i Sand-  
hed / At hand wdi sin vrede vil  
betencke sin Grundløse Naad-  
de oc Barmhiertighed / oc icke  
vdgnde all sin strengthed / off-  
uer off ælendige Creature :  
Men mit i sin vrede betencke  
at bruge Naade oc icke Ræt-  
ten.

I ij

Om

Cap: 7.

Ioh : 4.

Hiere :  
10.



## Om det Andet.

**D**et Andet/som de Siu-  
ge skulle sig met fortrø-  
ste oc oppeholde / Skal  
være en fast oc stadig Tro/  
met huilcken en Christen hoff  
sig beslutte skal/ Alt Gud giør  
rer alting i den beste mening  
met sine Wduaalde/at de met  
de Wgudelige icke skulle for-  
dømmis / som screffuit staar/  
Domen begynder paa HEr-  
rens Hus.

1. Cor: 11.

1. Pet. 4.

Heb: 12.

Item / Huert det Barn  
Herren haffuer kiert det reffer  
hand. De Syrach Cap: 2.  
Lige som Guld proffuis  
i Ild / saa bliffue oc de  
proffuede ved Bedrøff-  
uelsen

uelsen  
ren bef  
Hid  
Abels/  
uids /  
Mends  
uen: E  
alle de h  
Apostlere  
Disse  
Tro/ Za  
Kierlighed  
benbaret  
efftersage  
staar.  
tage me  
Zaalm  
ren tilst  
met D  
Der for



Andet.

/som de Eiu-  
fig met forer-  
beholde / Skal  
de stadig Tro  
m Christen ho  
/ At Gud giv  
en bestie mening  
aalde / at de men  
e icke skulle for  
screffuit staar  
nder paa HER

Quert det Barn  
er tiert det resten  
prach Cap: 2  
uld proffius  
bliffue oc de  
ed Bedroff  
uelsen

uelsen Gld som HER-  
ren behager.

Hid hører disse Exempler :  
Abels / Jacobs / Mosi / Da-  
uids / Danielis / De tre  
Mends i den gloendis Off-  
uen : Eusannæ / Christi met  
alle de hellige Propheters /  
Apostlers / Martyres.

Disse Guds Helligens /  
Tro / Taalmodighed / Haab /  
Kierlighed / er alt saaledis o-  
benbaret dennem til ære oc  
efftersagen i Mens verden  
staar. Derfaare skulle wi oc  
tage met Gudvilighed oc  
Taalmodighed / huad HER-  
ren tilskicker oss / Eigendis  
met David / Psal: 73.

Der som end mit Liff oc  
I lij Siæl



Daniel  
2.

Sial Vandsmeectis /  
Saa est du dog Gud al-  
tid min Hiertens trost  
oc min Deel / Oc met de  
tre Mend i Offnen / See  
vor Gud / huilcken wi  
tiene / kand vel befrii oss  
aff Ylden / oc fra din  
Haad Nabogodonezor.  
Oc om handicke vil / skalt du  
alligenel vide det / at wi ville  
icke tiene dine Guder / eller til-  
bede det Gyltene Billede / som  
du hassuer ladet opsette.

Disse beuarede Gud effter  
deris tro: Saa kand had oc be-  
uare deris Liff / som ere beseng-  
de met Pestilentzis Brynde /  
Om

Om ha  
det i fe  
de icke a  
eller slip  
vdi / at  
alting m

D

S

Gud ska  
Kaarst  
de ere m  
Thi saa  
turen /  
maade  
Kaarst  
Compl  
huad d  
le.



Om hand vil / men om hand  
det icke giøre vil / Saa skul-  
de icke affuendis ved hannem  
eller slippe den gode tro de ere  
svdi / at hand mener dennem  
alting til det beste.

### Om det Tredie.

**D**Et Tredie / Huor met de  
Einge sig fortrøste skul-  
le / er / At den trofaste  
Gud skal icke legge dem  
Kaarssæt haardere paa / End  
de ere mechtige til at bæere det /  
Thi saa god er Gud aff Na-  
turen / at hand rammer altid  
maade met sine Christnis  
Kaarss / hand fiender deris  
Complex / oc veed deris Effne /  
huad de kunde formaa oc taa-  
le.

I iij

Liger



Ligeruis som en Fader /  
der legger sit Barn en Byrde  
paa at bære/ hand enten bæ-  
rer selffuer nogit aff Byrden/  
eller oc letter nogit aff hende/  
oc tager hende aff igien / om  
Barnet icke formaa at bære  
den.

Saa hielper oc saa Gud  
sine troligen / at bære huer  
Byrde hand legger dennem  
paa/ oc gissfuer dennem frastt  
til at vinde frem met hende /  
som *Esais* trøstelig loffuer /  
Cap: 40. **H**ERren den  
euige Gud / skabte For-  
dens Ender/ Hand bliff-  
uer icke træf eller Van-  
smected/ hand gissfuer de  
tratte

tratte  
smected  
De  
den helli  
beflager  
figendend  
met m  
min R  
de Str  
Exemplar  
seph fast  
ud / der  
hadstelig  
samma /  
dis at  
gode G  
oppehol  
Modga  
Aff d



tratte Krafft oc de Van-  
smectede styrcke nock.

De Gud selffuer suarer  
den hellige Sanct Pouel/som  
beflager sin Vansmectighed/  
sigendendis/ Lad dig nøye  
met min Naade / Thi  
min Krafft er mechtig i  
de Strøbelige/ 2. Cor: 12.  
Exempler haffue wi wdi Jo-  
seph fast i Fængsel. Wdi Da-  
uid / der Saul hannem saa  
hadskelig forfulde. Wdi Su-  
sanna / der wskyldelig wdspre-  
dis at Stenes ihisl. At den  
gode Guds Naade oc Krafft/  
oppeholt dennem huer wdi sin  
Modgang oc Liffuis fare.

Aff disse den hellige Scriff-

3 v tis



tis Sprock oc Exempler / skal  
en Christen trøstelig sige met  
Dauid/ Psal : 68. Loffuit  
vare Gud daglige/ HEr-  
ren ligger en Byrde paa  
oss/ men hand trøster oss  
igien/ Wi hassue en Gud  
som hielper/ oc den HEr-  
re HErre/ som freller aff  
Døden.

Oc met Paulo/ 2. Cor : 1.  
Loffuit vare Gud vor  
HEXris Jesu Christi  
Fader / Barmhiertig-  
hedsens Fader / oc all  
trøstens Gud / som oss  
trøster/ i all vor bedrøff,  
uelse/

uelse  
trøste  
alleha  
met d  
blissue  
Gud  
wi ha  
su Pin  
oc rige  
medels  
Den  
Jesu  
Fader  
stern



uelse / Alt wi oc funde  
tröste dennem / som ere i  
ailehaande bedröffuelse /  
met den Tröst / som wi  
bliffue tröstede met aff  
Gud / Thi at lige som  
wi haiffue megit aff Chri-  
sti Pine / saa bliffue wi  
oc rigelige tröstede / for-  
medelst Christum.

Denne samme wor H<sup>er</sup>re  
Jesu Christo / met sin euige  
Fader oc hellig Aand vdr Trö-  
stermand / skee loff ære oc  
tacksigelse wdi all  
Euighed /

A M E N.

Den



**Den Otten-**  
de Prædicken / Om flere  
Styrker som de nederlagde/  
sig mee forerøste  
skulle.

Psalm: 46.

**G**od er vor Til-  
lud oc Styrcke/  
en Hielp i stor  
nød / som haffuer rampt  
paa oss / dersaare frycte wi  
icke om Verden end for-  
ginge / oc Biergene siunc-  
ke mit i Haffuet / Om  
Haffuet end rasede oc  
storme.



stormede / Oc Biergene  
nedfulde aff Bylgerne /  
Herren Zebaoth er met  
os / Jacobs Gud er vor  
Beskermelse.

**SS** Di gaar hørde wi  
trø Stycker / som de  
Sittige oc nederlagde  
sig met fortrøste skul-  
le / imod Dødsens forskrekke-  
se / som vaare. 1. Guds villig  
oc effterladelse. 2. Guds me-  
ning oc forset til sin ære oc de-  
ris Salighed. 3. At Gud  
icke samtycker eller tilsticker /  
mere end wi formaa at bære.

Nu efftersfølger flere aff  
saadanne Trøstestycker oc be-  
synderlig



synderlig / Sire / at tale om i  
denne Prædicken.

Det Første: Guds nær-  
relse oc bistand hoss sine vnder  
Kaarsset.

Det Andet: Gud vil met  
Kaarsset føre oss i Syndens  
Kundskab oc Bekiendelse / el-  
lers kunde wi icke komme til  
sand Poenitentie.

Det Tredie: Christus  
drager medynck offuer oss / li-  
der met oss / oc beder for oss.

Det Fierde: At denne  
Pinactigheds / eller timelige  
Kaarsis tid / Er intet at reg-  
ne / imod den euige oc Him-  
melske glædis tid / oss fore-  
staar / at være wdi Guds Ri-  
ge / Met Gud / de hellige Eng-  
le oc alle Guds Wdwalde.

Om



## Om den Første.

**I** den gode Gud er ved  
Haanden/oc tilstede hos  
denne / som hand met

Kaarset besøger / giffuer hand  
selffuer trøsteligen tilkiende /

Psal: 91. Jeg er hos han  
nem i nød / 2c. De G. Hri

stus siger : " Jeg vil icke  
forlade eder Faderløse /

Jeg vil være hos eder  
indtil Verdens Ende.

Thi ligeruis / som en god Mo  
der icke forlader sit suge  
Barn / men vaager / oc sider  
stedse hos det / oc varer flit  
telige paa det.

Sag slummer eller soff  
uer

Matth: 28.

Psal: 124.



uer icke HErren / som beuarer  
Iraael / det er / sine Christne /  
hoss huilcke hand oc beskicker  
altid sine Himmeiske Dra-  
uanter / de hellige Engle som  
screffuit staar : HErrens  
Engle beskanger dennem  
som frycter hannem /  
Psal : 34.

2. Reg:  
8.

Exempler haffue wi / wdi  
Guds Prophete Helizeo /  
huilcken Gud ved sine Engle  
beskanked / wdi den lille By  
Dothan / hvor hand laa be-  
staallet aff sine Fiender. Lige  
saa er HErren Zebaoth oc  
Jacobs Gud met dennem / Oc  
omkring alle dennem / som  
hannem frycte. Sid horer oc  
saa disse Exempler / Loths /  
Dauids /

Dauid  
Stalbr  
tri Act  
H  
lader  
stercke  
uer tr  
Zhi b  
Klippe  
dog pa  
ne kom  
nød :  
aldrig  
falde  
trøst  
hand b  
Hand



Dauids / Daniels / oc hans  
Stalbrødris / Eusannæ / Pe-  
tri Acto : 12.

Huo sig saaledis for-  
lader paa den veldige oc  
stercke Gud / Hand bliff-  
uer tryg i Sandhed /  
Thi hand paa en fast  
Klippe haffuer bygt / en-  
dog paa hannem inon-  
ne komme Modgang oc  
nød : mand haffuer dog  
aldrig seet det Menniske  
falde / der haffuer sin  
trøst til Jesum Christ /  
hand hielper dennem vift alle.  
Hand maa sige met Dauid /

K

HER



Pfal: 27.

HERRen er mit Lius oc  
min salighed / For huem  
skulde ieg frycte? HERRen  
er min Lissuis Krafft /  
for huem skulle ieg grue?  
Derfaare om de onde mi-  
ne Modstandere oc Sien-  
der ville til mig / at æde  
mit Kied / skulle de støde  
sig oc falde / Oc om ieg  
end<sup>e</sup> vandrede i Mørck-  
hedsens Dal / frycter ieg  
ingen wlycke / Thi du est  
hoff mig HERRe / Din  
Kep oc Staff troste mig.  
Item / Gud er vor tillid oc  
styrcke /

Pfal: 33.

Pfal: 46.

styrcke  
som h  
off: son  
Den  
drig for  
en pla  
frycter  
Hierte  
paa h  
Der  
di denne  
ge / Ea  
borte / e  
paa ha  
fale off  
vor D  
et gam  
benare



styrcke/en hielp i stor nød  
som haffuer rampt paa  
oss: som Terten lyder. Item/  
Den Ketsfærdige skal al-  
drig forglemmis/ Naar  
en plage kommer / da  
frycter hand icke / hans  
Hierte haabis wd den tuil  
paa HErren.

Pfal; 112.

Derfaare skulle wi icke w  
di denne bedrøffuede tid forsa-  
ge/ Saa som vør Gud vaare  
borte/ eller død. Men haabe  
paa haanem / oc hiertelige be-  
fale oss harnem i Haand/ met  
vor Dffrighed / Prædicfere /  
oc gantske Menighed / Hand  
beuarer oc sparer vel / huem  
K ij hand



hand til sin ære bruge vil/  
huilcke hand forløser/ de skulle  
være fornøyet met hans vil-  
lie/betenckendis den glædelige  
fortrøstning Gud selssuer giff-  
uer.

• Esa: 43. Frycte dig nu  
inket/ thi ieg er hoss dig/  
Ieg freller dig/ Jeg fal-  
lede dig ved dit Naffn /  
Du est min/thi naar du  
gaar igiennem Vandet/  
da vil ieg være hoss dig /  
at Strømmene skulle ic-  
ke druckne dig / Oc om  
du gaar i Glden/da skalt  
du icke brende dig/ oc Lu-  
en skal

en sk  
Thi  
Gud  
din  
De  
nem /  
nem  
sens  
ligt  
tighe  
eller om  
ligt er d  
ler bli  
ber oc  
heller  
Gud  
Lefue  
saare  
nem  
hañen  
den/lo



en skal icke optende dig /  
Thi ieg er HERRen din  
Gud den hellige i Israel  
din Frelsere.

Det samme siges oc til den-  
nem / Som skulle gaa ig'en-  
nem Dødsens Band oc Kaar-  
sens Ild/derfaare sga winne-  
ligt som det er/ at den Almec-  
tigste Gud hand vndergaar  
eller omkommer/Saa winne-  
ligt er det / at de omkomme el-  
ler bliffue til intet som ha-  
ber oc troer paa hañem/huad  
heller de leffue eller dø : Thi  
Gud er icke de Dødis men de  
Leffuendis deris Gud / Der-  
faare leffue de oc alle met han-  
nem / som haabe oc tro paa  
hañem/om de end dø for Ver-  
den/Ioh : 11. R iij Om



## Om det Andet.

**D**et Andet / Huor met  
de Siuge sig fortrøste  
skulle: Er / at Gud vil  
føre oss met Kaarsset wdi vor  
egen oc vore Synders kund-  
skab / at wi dis snarer kunde  
vende oss fra Synden oc til  
hannem / oc icke holde oss Ret-  
færdige / Eller wskyldige at  
være / Derfaare siger hand  
til sin Prophete: Jeg vil  
straffe dig met Bom (det  
er met Kaarsset) at du  
skalt icke siunis dig / at  
være wskyldig. Thi der til  
legger hand oss Kaarsset paa /  
at wi oss selffuer forsage skul-  
le / met

Heiere:  
30.



Indet.

/ Huor met  
e sig fortroste  
r / at Gud vil  
aarstet wdi vor  
Synders kund-  
s snarer kunde  
Synden oc til-  
teholde oss Ket-  
r wskuldige at  
are siger hand-  
ne: Jeg vil  
let Dom det  
risset) at du  
nis dig / at  
I. Thi der til  
kaarstet paa/  
forsage skul-  
le/ met

le/ met all vor egen Fromhed/  
forsage Verden met all Kiods  
oc Blods forsengelige lyst/ oc  
hiertelige lengis effter Gud/ oc  
det rette Liff oc Lyst i Himme-  
rig: Thi ligeruis som Ilden  
fenger snariste paa det stycke  
Træ / som tilforn er tiurt oc  
halff brent / Saa seer Gud  
snariste til dñnem / oc besat-  
ter dñnem wdi sin Naade oc  
Barmhiertighed / som met  
Kaarsens oc poenitenzis ild/  
en tid lang haffuer været an-  
tastet oc wdbrend / som hand  
oc loffuer ved Propheten si-  
gendis: Huem skal ieg see  
til / wden til den / som  
haffuer en Angergiff-  
uen oc forknusit Aand.

R iij

De

Esa; 66.



Matth;  
II.

De Christus siger: Kom:  
mer til mig/ alle som ere  
betyngede oc møde/ Jeg  
vil vederquege eder.

2. Sam:  
12. 13. 14.  
15.

Exempler haffue wi wdi  
Dauid / huilcken Gud førde  
til sin Wgierningers oc Syn-  
ders Kundskab met disse  
Kaarss. Først fødte Barnet/  
det hand afflede i Hoer/otten-  
de Dag effter det vaar fød.  
Dernæst/ besöff Amon hans  
Søn Dauids Datter Tha-  
mar. For det tredie/ Drepte  
Absolon sin Kiødelig Broder  
Amon for denne Synd. Paa  
det siste / Foriagedis Dauid i  
Elendighed wdaff sit Konge  
Rige / aff sin egen Søn Ab-  
solon. Aff



Kom:  
le som ere  
node/ Jeg  
je eder.  
passue wi vdi  
en Gud forde  
ngers oc Syn  
is met disse  
dede Barnet  
e i Hoer/otten  
det vaar fød.  
ff Amos hans  
Daakter Tha  
tredie/ Drebe  
odelig Broder  
e Syn. Paa  
tedis Daud i  
ff sit Konge  
en Egn Ab  
Aff

Uff saadan HERRens  
straff lærde Daud at frybe  
til Kaarsset/oc at raabe/oc si  
ge: HERRe ieg hassuer  
syndet/ oc giort ilde for  
dig. HERRe gissuer du  
paa vore gierninger act.  
HERRe straff mig icke i  
din vrede / oc tucte mig  
icke i din grumhed/ HERRe  
Gud forbarme dig  
offuer mig/ for din store  
Barmhiertighed/xc.

Psal: 51.  
130.

Psal: 6.

It andet Exempel / vdi  
Kensser Mauritio. Hues Kaars  
vaar saadant / at hand saa  
met sine Dagne/hvorledis den  
Tyranne Phocas lod drebe  
K v hans



hans Hustru oc Børn / Aff  
det Kaars forsagede hånd sig  
selff met all Kenserlig From-  
hed oc retfærdighed / oc bekiens-  
de sig wdi alt dette icke at ve-  
derfaris noget wret / sigendis :  
*Iustus es Domine , & iudicia tua*  
*iusta sunt : Retfærdig est du*  
**H**erre / retfærdige ere di-  
ne Domme. Det er / den  
straff du lader mig oc mine  
offuergaa.

Saa skalle wi oc saa lade  
oss spøre i vore Synders kund-  
skab met denne Pestilentzis  
straff. De bekiende / at oss ve-  
derfaris ingen wret / men me-  
git støre naade / i det at Gud  
icke vdgyder ossuer oss sin  
gentske vrede / oc lader oss fare  
leffuen

leffuen  
men.  
frist  
Scrip  
oc tro  
Jesu  
Blods  
uærdi  
bliffuen  
paa al  
ladelse  
fra dette  
enige

Kaar  
Søn



leffuendis ned i Helffuede /  
men. giffuer oss formele met  
frist oc tid til Poenitenze /  
Scrifftemaal / Affløsning /  
oc trøst aff Guds Ord / met  
Jesu Christi Legoms oc  
Blods delactighed i det Høye  
uærdige Sacramente / at det  
bliffuer oss en viss Besegling /  
paa alle vore Synders for-  
ladelse / Oc en salig ventæring  
fra dette forgengelig / oc til det  
euige Liff.

### Om det Trædie.

Dr det Trædie / Skulle  
vi Guds Børn / her  
met fortrøste oss vnder  
Kaarffet / At Guds naturlige  
Søn vor Herre Jesus Chri-  
stus



stus lider oc saa i oss oc met oss/  
drager en hertens metynck  
offuer oss / affbeder Guds sin  
Faders strengeste vrede / at  
hand vil icke vdgyde den gant-  
ste offuer oss / som en Tyran/  
hand giør / Men handle som  
en G V D der kaldis saa aff  
Gødhed / Oc som en god Fa-  
der / der altid for mildt straf-  
fen mod de Børn / som falder  
til søge / oc loffuer forbedring.

Hid hører Apostelens  
Pauli ord *Hæbre: 5.* Vi haaff-  
ue en ypperste Præst /  
Jesum Guds Son som  
opfoer til Himmelen /  
Hand haaffuer metlidelse  
met oss oc vor skøbelig-  
hed /



hed / Thi hand er forsegt  
i alle maade lige som wi/  
dog Synden vndersta-  
gen / x.

Item / Christus er til  
sin Faders høyre Haad  
oc beder for oss : Hand er  
den Engel / som beder  
for Hierusalem / det er /  
den hellige Kircke / oc si-  
ger : Hørre huorleng  
vilt du tøffue / at forbar-  
me dig ossuer Iherusa-  
lem / oc de Stæder i Ju-  
da / Zacha : 1.

Betenc huor taalmodig  
du

Rom: 8

Zacha :  
2.



du vilde bære dit Kaarss / om  
du viste / at en Stormectig  
Kenser vilde ynckis offuer dig /  
giøre forbøn for dig / at dit  
Kaars i det mindste bleffue  
dig formildet / om det ick bleff  
ue eldelis bort taget. Thi  
mand pleyer ick at nekte saa  
danne Hierter / huad de begie  
re paa nogens vegne : Huor  
megit mere skulle wi huer bæ  
re sit Kaars met taalmodig  
hed / Tro / oc Trøst / at wi vide /  
at den gaantske hellige Kircke  
icke allene ynckis offuer oss /  
Men oc saa denne Høieste oc  
Himmelske Kenser Iesus  
Christus met sine hellige Eng  
le / huilcken Faderen ick nec  
ter eller vdskaar / huad hand  
begierer paa sine Christnes  
vegne. Om

Paulus  
Cap: 8  
Kiære  
det sa  
ymact  
Herlig  
obenba  
hand  
afftiart  
Wduac  
denem  
Billed  
den wi  
ne / for  
At de



## Om det Fierde.

**D**Et Fierde stycke / som  
Guds Børn skulle sig  
met fortrøste / Gissuer  
Paulus fore til de Rom:  
Cap: 8. Huor hand siger:  
Kiære Brødre / ieg holder  
det saa / at denne tids  
pinactighed / er icke den  
Herlighed verd / som skal  
obenbaris i oss / 2c. Mener  
hand / Naar Christus hassuer  
afftiurt all Graad / fra sine  
Wduaaldis Dgne / De giort  
denem lige ved sin herligheds  
Billede / oc sæt paa dennem  
den wsforgengelig ærens Kro-  
ne / som Scriften taler om /  
At de skulle skinne som Solen.

Maas

Apoc: 7

Phil: 3

Dan: 12,



Psalm 125.

Maanen oc Stierne paa  
Himelens Firmamentē / Thi  
som David siger / Alt effter wi  
haffue saaet her met gremmel-  
se / skulle wi hōste hissit met glæ-  
de / her lide wi en liden tid / his-  
sit skal vor HErre Christus  
samle oss / met stor / ia met lyst  
oc ewige glæde / Til at beskue  
hans Herlighed euindeligh /  
wdi hans æris Rige.

Dette ere de siu Styrker / wi skul-  
le fortrøste / oc opholde oss met / vnder  
alle slags Kaarss / naar HErren oss  
besøger / for huiltken sande oc salige  
fortrøstning / Den trøsterige Gud-  
fader / met sin kiere Søn Jesu  
Christo vor Frelsere / oc den  
hellig Aand vor Trø-

stermand /

Glee Fre Loff oc Tacksi-

gelse / Nu oc wdi all

Euighed /

Amen.



erne paa  
entie / Thi  
At effter wi  
et gremmel  
hu met glæ  
lden tid / hi  
re Christus  
er / ja met lyf  
Til at beskue  
euindelig /  
Nige.  
Svæter / vi skul  
de oss met vnder  
naar Herren oss  
en sande oc salige  
n trostferige Gud  
ere Son Jesu  
elsere / oc den  
von Tro  
d /  
oc Tadsu  
vdi all  
/



